CINI Sp. z o.o.
Ul. Borowa 85
41 253 Czeladź Polska
Tel: + 48 32 265 65 33
Fax:+ 48 32 265 30 37
e-mail: cini@cini.com.pl
www.cini.com.pl

Calentador de inmersión tipo GT/GTX
con termostato electrónico

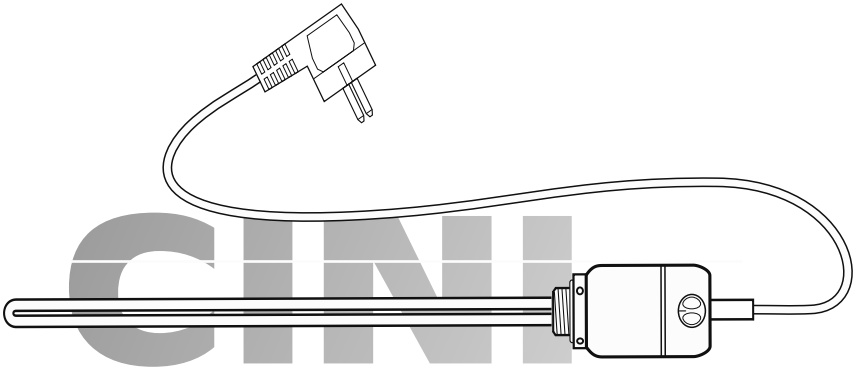
Elemento de calefacción eléctrico GT/GTX
con termostato electrónico

Der Heizermit elektronischer

Termostato tipo GT/GTX

Calentador de inmersión tipo GT/GIx
con termostato electrónico

INSTRUCCIÓN DE USO **3**
MANUAL DE USUARIO **13**
EL MANUAL DE USO 23
GUÍA DE USUARIO 33



ESQUEMA

INSTRUCCIÓN DE USO DE CALENTADORES GT/GTX 16092019

1. IDENTIFICACIÓN DE LA INSTRUCCIÓN DE USO 1.1 Código de calentador- GTGTX13052020EX 1.2 Fecha de producción -13052020 1.3 Nombre del editor - TRI O Arandelovac



2. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

2.1. CALENTADOR DE INMERSIÓN TIPO GT/GTX CON TERMOSTATO PARA CALEFACTORES Modelos GT/GTX 150, 300, 500, 600, 900, 1200 2.2. FABRICANTE: CINI Sp. zo.o. Borowa 85, 41-253 Czeladź, Polonia (Fabricado en Serbia) 2.3. El producto es conforme con las normas EN 60335-1; EN 60335-2-73; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3 2.4. El calentador de inmersión es un dispositivo eléctrico destinado al calentamiento o recalentamiento de pequeños espacios residenciales, baños, despensas, así como para usuarios que usan secadoras de toallas. A 3. MEDIDAS GENERALES DE SEGURIDAD 3.1. ADVERTENCIA: Lea atentamente la instrucción de uso adjunta 3.2. ADVERTENCIA: Guarde la instrucción de uso adjunta durante todo el tiempo que el producto esté en uso 3.3. Guarde el embalaje original del dispositivo durante todo el período de garantía

3.4. La resistencia sumergida GT/GTX con termostato electrónico es un dispositivo eléctrico destinado únicamente para su uso en calefactores de baño y secadores de toallas. Cualquier otro uso está prohibido y potencialmente peligroso. 3.5. La resistencia puede usarse de forma independiente como elemento eléctrico en un sistema de calefacción central cuando el resto del sistema esté apagado (por ejemplo, durante el verano). No se debe usar cuando la calefacción central esté encendida. 3.6. Se prohíbe instalar la resistencia en otros dispositivos distintos del calefactor, como por ejemplo tuberías, conductos. 3.7. La resistencia no está diseñada para su montaje en calefactores de panel (u otros calefactores que no tengan una tubería colectora en la que se pueda instalar fácilmente la resistencia). 3.8. Los dispositivos en los que se instale la resistencia deben llenarse exclusivamente con agua limpia (destilada) o con una mezcla de agua y sustancia antihelante (agua+glicol) 3.9. SE PROHÍBE EL USO DE ACEITE TÉRMICO para el llenado de los dispositivos de calefacción

3.10.NO SE DEBE UTILIZAR EL DISPOSITIVO SI LA RESISTENCIA NO ESTÁ COMPLETAMENTE SUMERGIDA EN

LÍQUIDO. 3.11. Para un funcionamiento óptimo del calefactor y para obtener los mejores resultados de calefacción, es importante elegir correctamente la potencia de la resistencia. 3.12. La potencia térmica de la resistencia no debe superar el 70% de la potencia del calefactor/secador. Para obtener información sobre la potencia del calefactor, consulte la instrucción adjunta al calefactor o póngase en contacto con el distribuidor o fabricante. 3.13. La instalación/desinstalación de la resistencia, así como su elección, deben realizarse exclusivamente por personal cualificado. 3.14. PELIGRO: La conexión a la toma de corriente debe realizarse exclusivamente de la manera recomendada por el fabricante. 3.15. No utilice accesorios ni adaptadores al conectar la resistencia a la toma de corriente. 3.16. Todas las instalaciones a las que se conecte el calefactor deben cumplir con los requisitos establecidos por la ley y las normas aplicables en el país donde se instale el calefactor. 3.17. ADVERTENCIA: El calefactor debe conectarse a la instalación mediante una toma de corriente que contenga un borne de protección (PE). 3.18. Al conectar el calefactor a la instalación eléctrica, asegúrese de que el circuito tenga un interruptor diferencial con una sensibilidad de 30 mA, así como una protección contra sobrecargas adecuada. 3.19. En caso de conectar la resistencia sin enchufe, utilice un interruptor eléctrico manteniendo un mínimo de 3 mm de distancia entre los terminales eléctricos.

3.20. ADVERTENCIA: No instale el dispositivo en las zonas 0 o 1. El dispositivo debe estar fuera del alcance de las personas que estén en la bañera o bajo la ducha. Ilustración 1

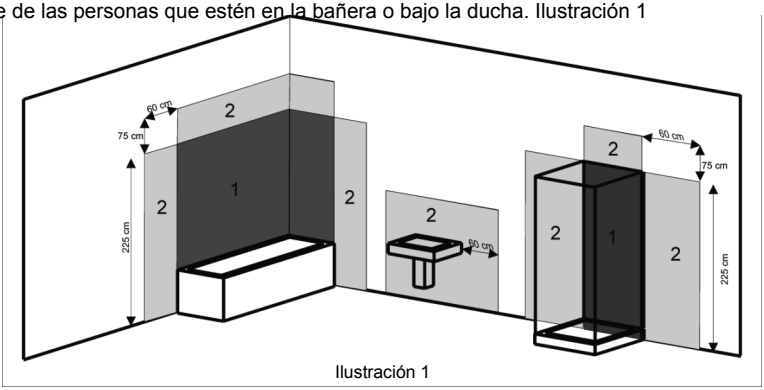


Ilustración 1

3.21. ADVERTENCIA: Algunas partes del calefactor pueden estar calientes y causar quemaduras. Preste especial atención a los niños y a las personas con discapacidad física o mental. 3.22. Por razones de seguridad, recomendamos instalar el calefactor a una distancia mínima de 60 cm del suelo. 3.23. IMPORTANTE: Durante el secado de tejidos, preste especial atención a la temperatura. 3.24. ADVERTENCIA: La carcasa del calentador no debe estar cubierta y debe estar a una distancia mínima de 40 cm de objetos y materiales inflamables. 3.25. ADVERTENCIA: No intente apretar manualmente el dispositivo. No use fuerza. Esto puede causar daños mecánicos al termostato, así como un riesgo de descarga eléctrica. 3.26. ADVERTENCIA: Los niños de 8 años y mayores, y las personas adultas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, solo pueden utilizar el equipo bajo la supervisión de otra persona o si han sido instruidas sobre precauciones y seguridad y comprenden los riesgos asociados. 3.27. El equipo no está diseñado para el juego de los niños. 3.28. Los niños no supervisados no deben limpiar ni utilizar el equipo. 3.29. Está estrictamente prohibida cualquier modificación autónoma del calentador. En caso contrario

el fabricante no asume ninguna responsabilidad por las consecuencias y no estarán cubiertas por servicios de garantía ni de servicio técnico. No abra la carcasa del dispositivo - cualquier intervención en el dispositivo implica riesgos y anula la garantía. 3.30. Durante la instalación y el uso del calentador, siempre siga las instrucciones proporcionadas. 3.31. En caso de preguntas adicionales sobre especificaciones técnicas, póngase en contacto con el fabricante. 3.32. En caso de dudas o información insuficiente, no instale ni utilice el calentador, sino que se ponga en contacto con el fabricante o el distribuidor. 3.33. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por consecuencias derivadas del incumplimiento de las instrucciones.

4. DATOS TÉCNICOS

1. Tipo de calentador	GT/GTX150	GT/GTX300	GT500	GT/GTX600	GT/GTX900	GT1200
2. Tensión nominal	230V~50Hz	230-240V~50Hz	230-240V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz
3. Potencia del calentador	150	300	500	600	900	1200
4. Regulación de temperatura	5 - 65 C +/- 5°C					
5. Cable de conexión	OMY 3x0,75"					OMY 3x1"
6. Temperatura de fusión	94°C					
7. Rosca del calentador	G1/2"					
8. Clase de aislamiento	I					
9. Peso (g)	384	389	404	404	424	468
10. Longitud (mm)	300	305	360	360	410	460

4.1. Los elementos del calentador se muestran en las ilustraciones 2 y 3. A- elemento calefactor B-cuerpo

C - carcasa del termostato D - carcasa del potenciómetro E - manilla del termostato F - lámpara indicadora G- soporte para llave "S" H - junta de goma I-conector

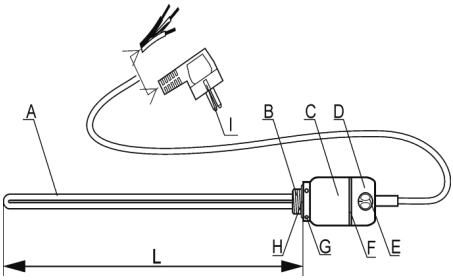


Ilustración2

T1- fusible térmico T2- fusible térmico

E, - termostato electrónico

S- lámpara indicadora G-elemento calefactor

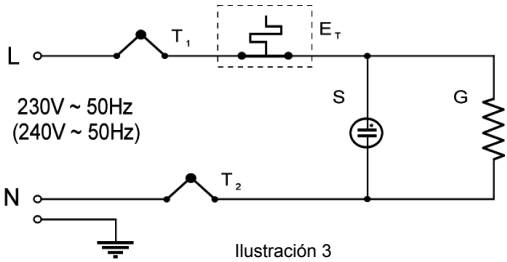


Ilustración 3

5. MONTAJE Y 5.1. MEDIDAS DE PRECAUCIÓN

5.2. La instalación de la resistencia debe realizarse por una persona autorizada. 5.3. Antes del montaje, compruebe que el dispositivo no presenta daños visibles. Si se observan tales daños, no debe conectar la resistencia a la corriente. 5.4. No se permite instalar la resistencia debajo o encima del enchufe de alimentación.

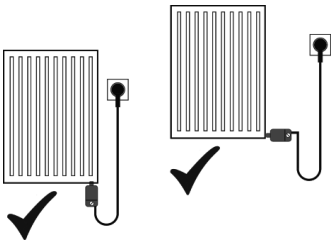


Ilustración 4- CORRECTAMENTE

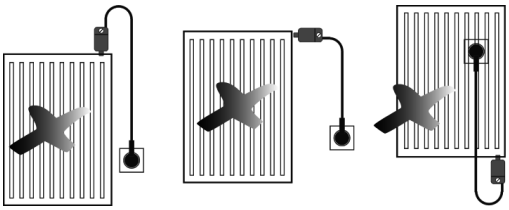


Ilustración 5- INCORRECTAMENTE

5.5. El elemento calefactor se monta en la parte inferior del colector de la radiador. 5.6. La resistencia GT/ GTX está destinada a un montaje directo en radiadores de baño y secadores de toallas rellenos únicamente con agua destilada o una mezcla de agua y líquido antihelante (agua+glicol). 5.7. La radiador no debe contener más de un 90% de su volumen o más del 92% de su altura, lo cual es más fácil de medir. 5.8. Si la resistencia se utiliza para calentar agua en una radiador existente en un sistema de calefacción central, durante su funcionamiento siempre debe dejarse abierto un ventilador en la parte superior de la radiador. 5.9. Se prohíbe conectar la resistencia a la fuente de alimentación si no está completamente sumergida en agua. 5.10. Conecte el dispositivo a la instalación eléctrica adecuada (véase: datos técnicos del elemento calefactor y MEDIDAS GENERALES DE SEGURIDAD). 5.11. Cumpla con las normas relativas a las zonas de seguridad en el baño. 5.12. No permita que el cable de alimentación entre en contacto con la resistencia o con la radiador.

5.13. No abra la carcasa del dispositivo - cualquier intervención en el dispositivo implica riesgos y anula la garantía. 5.14. PROCEDIMIENTO DE MONTAJE 5.15. Instale la resistencia en la parte inferior de la radiador, en el lugar del tapón de cierre de ½" a su derecha o izquierda. Si la radiador forma parte de un sistema de calefacción central, vacíe su contenido. Retire el tapón de la tubería inferior de la radiador y inserte la resistencia en su interior. Enrosque suavemente la resistencia en lugar del tapón. Mire la ilustración 6 y 7.

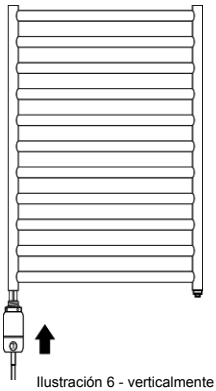


Ilustración 6 - verticalmente

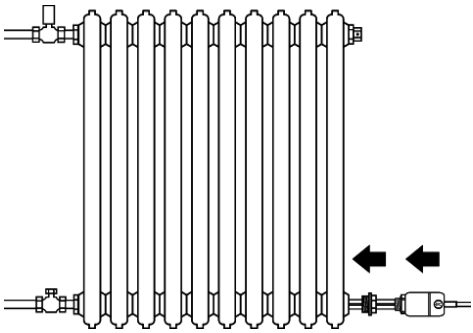


Ilustración 7 - horizontalmente

Y 5.16. ADVERTENCIA: La resistencia tiene un roscado de ½" . No se debe utilizar ningún elemento de sellado adicional.

/ 5.17. No se permite apretar el elemento manualmente. Ilustración 8

Llave de muñeca "S" (incluida con cada ejemplar) se utiliza para apretar el elemento calefactor. Tras el montaje, retire la llave. Ilustración 9

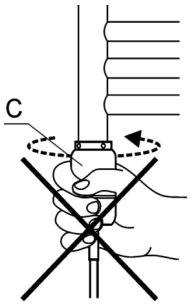


Ilustración 8 - Incorrecto montaje

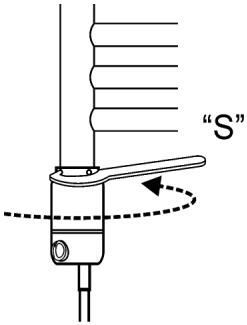


Ilustración 9 - Correcto montaje

5.18. En radiadores existentes en el sistema de calefacción central, la resistencia puede atornillarse mediante un T, previa lectura de las instrucciones. Ilustraciones 10 y 11

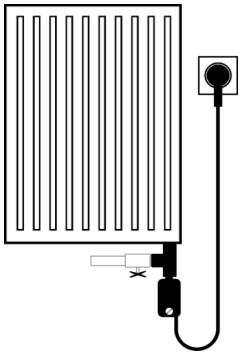


Ilustración 10

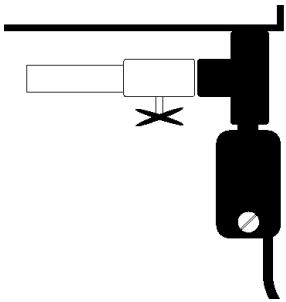


Ilustración 11 - Detalles

5.19. Llene la caldera con agua destilada o una mezcla de agua con sustancia antihelante hasta el 90 % de su volumen o aproximadamente un 8 % por debajo de su altura. Ilustración 12
5.20. Durante la instalación horizontal, llene la caldera con líquido hasta máximo 2 cm por debajo de el tapón superior de la caldera.

8%, 22°C

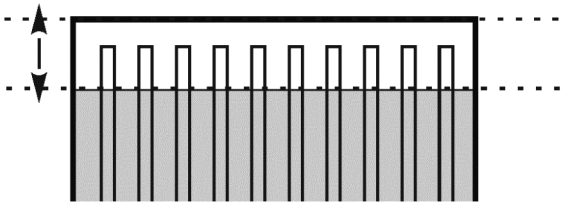


Ilustración 12

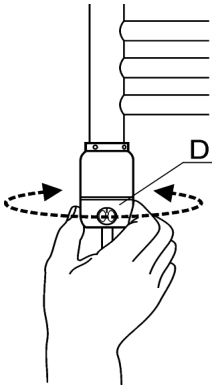


Ilustración 13

5.21. La caldera puede llenarse con líquido a través del orificio superior o a través de la válvula del sistema de calefacción central, teniendo en cuenta que los orificios inferiores de la caldera deben permanecer cerrados en todo momento.

5.22. El llenado debe realizarse muy lentamente para evitar la entrada de aire en la caldera. 5.23. Ajuste la luz indicadora y el mando del termostato a una posición cómoda girando la carcasa del potenciómetro. Ilustración 13 5.24. El giro de la carcasa está limitado a menos de 360°.

/! 5.25. IMPORTANTE: No se debe apretar el elemento manualmente sujetando la carcasa plástica del elemento „D“. Si siente resistencia, intente girar la carcasa hacia el otro lado. (El giro de la carcasa del termostato está limitado mecánicamente.) 5.26. Durante la instalación del elemento y su conexión a la fuente de alimentación, asegúrese de que el orificio de purga en la parte superior de la caldera esté siempre abierto (si la caldera forma parte de un sistema de calefacción central). Si está seguro de que el elemento ha sido instalado según las instrucciones y si la caldera está completamente llena de líquido, puede conectar la caldera a la fuente de alimentación. 5.27. IMPORTANTE: La toma eléctrica a la que se conecte el enchufe debe estar conectada a tierra. 5.28. Gire el mando del termostato „E“ a la temperatura máxima y espere hasta que la luz indicadora „F“ se apague. Cuando la luz se apague, la caldera se ha calentado a 65 °C, en ese momento puede cerrar el orificio en la parte superior de la caldera. 5.29. IMPORTANTE: Durante el primer uso de la caldera, el líquido puede salir por el orificio superior de la caldera (válvula de purga), lo que puede deberse a la diferencia de temperatura entre el líquido en la caldera y la temperatura de la habitación. Esto puede ocurrir cuando se llene la caldera más del 92 % de su volumen 5.30. Elimine la fuga y continúe con la instalación. 5.31. ADVERTENCIA: No abra la válvula de purga cuando la caldera esté caliente, ya que el líquido está bajo presión. Desconecte la caldera de la fuente de alimentación, espere a que se enfríe completamente y, si es necesario, abra la válvula de purga. 5.32. Si el elemento se ha instalado según las instrucciones proporcionadas, la caldera está lista para su uso.

6. DESMONTAJE A 6.1. MEDIDAS DE SEGURIDAD

6.2. ADVERTENCIA: Antes de desmontar la resistencia, desconecte el dispositivo de la corriente. 6.3. Si el calefactor está caliente, déjelo enfriarse por completo. 6.4. ADVERTENCIA: Está prohibido abrir el tapón y el purgador cuando el calefactor esté caliente, ya que el sistema está bajo presión. 6.5. IMPORTANTE: Un calefactor lleno puede ser muy pesado, por lo tanto, no lo quite de la pared antes de vaciarlo. 6.6. PROCEDIMIENTO DE DESMONTAJE 6.7. Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación. PL

6.8. Si el calefactor está caliente, déjelo enfriarse por completo. 6.9. Vacíe el calefactor abriendo las válvulas del calefactor, coloque un recipiente debajo del calefactor y abra lentamente la válvula inferior. Deje que todo el líquido fluya al recipiente y luego abra lentamente la válvula superior del calefactor. Cuando el calefactor esté vacío, afloje la resistencia utilizando una llave de ajuste "S". 6.10. Cuando el elemento calefactor esté desconectado, introdúzalo en su embalaje original.

7. USO

A 7.1. MEDIDAS DE SEGURIDAD

7.2. La resistencia debe estar permanentemente conectada a la instalación eléctrica adecuada mediante el cable incluido. 7.3. No conecte la resistencia a un enchufe si la instalación del radiador no se ha realizado correctamente. 7.4. ADVERTENCIA: Se prohíbe conectar la resistencia a una fuente de alimentación si no está completamente sumergida en líquido. 7.5. Nunca encienda la resistencia si el radiador está vacío. 7.6. No se deben probar las resistencias sin agua. 7.7. Por razones de seguridad, revise periódicamente el dispositivo y controle que no tenga daños. 7.8. ADVERTENCIA: Compruebe que ninguna de las partes visibles de la resistencia (cable, carcasa) muestre signos de daño, si detecta alguno, no encienda el dispositivo. Póngase en contacto inmediatamente con el fabricante o el distribuidor. 7.9. El cable de alimentación debe ser sustituido por una persona autorizada. 7.10. NO OCULTAR - La carcasa de la resistencia no debe estar cubierta y debe estar a una distancia mínima de 40 cm de objetos o materiales inflamables. 7.11. Si se establece la temperatura máxima, el radiador puede estar caliente, por lo que no es adecuado para su uso en lugares donde pueda suponer un peligro (por ejemplo, donde puedan estar niños sin supervisión adulta). 7.12. Asegúrese de que los niños menores de 8 años y las personas con discapacidad física o mental utilicen el dispositivo bajo supervisión. 7.13. Este dispositivo no es un juguete. Asegúrese de que el dispositivo esté fuera del alcance de los niños. 7.14. PROCEDIMIENTO DE USO 7.15. Si ha instalado la resistencia según las instrucciones anteriores, el dispositivo está listo para su uso. Ha sido diseñado para ser fácil de usar. Para seleccionar la temperatura deseada, gire el mando del termostato "E" situado en la carcasa de la resistencia. Ilustración 14

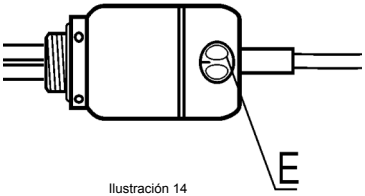


Ilustración 14

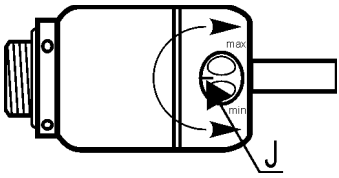


Ilustración 14.1

7.16. La posición "min" en la carcasa del potenciómetro "E" garantiza una temperatura mínima que protege el líquido contra el congelamiento. Esto no significa que la calentadora no funcione. Si desea apagar completamente la calentadora, debe desconectarla de la fuente de alimentación. Los demás símbolos en la carcasa del termostato indican la temperatura seleccionada del radiador. La temperatura máxima en la posición "65" es aproximadamente 65°C, dependiendo del tipo de radiador y de la temperatura ambiente. ,7.16.1. ADVERTENCIA: Las personas con discapacidad visual pueden regular la temperatura gracias a la parte resaltada en el botón de la carcasa del potenciómetro "E" (figura 14.1). Girar el mando hacia la izquierda hasta el tope significa seleccionar la temperatura mínima, mientras que girar el mando hacia la derecha hasta el tope significa seleccionar la temperatura máxima.

,7.17. IMPORTANTE: La calentadora no tiene un sensor externo de temperatura en la habitación. El dispositivo regula únicamente la temperatura del líquido en el radiador. 7.18. Durante el secado de tejidos, la temperatura de calentamiento recomendada es de 55°. Mientras que al calentar una habitación, el usuario puede utilizar todo el rango disponible de temperaturas. 7.19. La luz indicadora "F" se enciende cuando la calentadora está encendida (cuando el radiador se calienta). Cuando la calentadora alcance la temperatura seleccionada, la luz indicadora se apagará. Cuando la temperatura ambiente sea más baja, la calentadora tardará más en calentarse. 7.20. Si el radiador es demasiado grande (ha sido seleccionado incorrectamente), si la habitación calentada es demasiado grande o si la temperatura ambiente es demasiado baja, la calentadora puede funcionar continuamente sin apagarse. Para comprobarlo, gire el mando del regulador a la posición "min." (reduciendo la temperatura), y la luz indicadora se apagará. ! 7.21. IMPORTANTE: Si el radiador está caliente y el ajuste de la carcasa del termostato en la posición "min" no

hace que la luz indicadora "F" se apague, desconecte la calentadora de la corriente y póngase en contacto con un servicio técnico autorizado o con el distribuidor.

! 7.22. IMPORTANTE: Si nota una fuga del radiador, desconecte la calentadora de la fuente de alimentación y compruebe el nivel de líquido en el radiador. De lo contrario, podría provocar daños en el radiador o en las telas que puedan estar en el radiador. 7.23. Durante el funcionamiento de una calentadora instalada correctamente puede ocurrir un ruido, que se considera un fenómeno inofensivo y no es necesario iniciar una reclamación de garantía.

POSIBLES PROBLEMAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La calentadora está encendida, la carcasa del potenciómetro no responde, la luz está apagada	Problemas de conexión	Compruebe la conexión a la fuente de alimentación
El calentador está encendido, la luz de control indica la posición "min" en la construcción del potenciómetro	El radiador está frío, su la temperatura es inferior a 7°C	Espere hasta que el radiador se caliente
El calentador está encendido, la luz de control brilla continuamente y está ajustada a la posición "65" en en la construcción del potenciómetro. Cuando ajustará la temperatura a la posición "min" la luz se apaga	Elección incorrecta del radiador o de potencia del calentador	Elija la potencia adecuada del calentador al radiador
El calentador está encendido. La luz de control brilla constantemente en cada posición del potenciómetro	El radiador no está lleno de líquido	Desconecte el radiador de la fuente de alimentación y compruebe el nivel del líquido
	El termostato no funciona	Desconecte la caldera de la fuente por un servicio autorizado
El líquido sale del radiador solo cuando el radiador funciona	El radiador está sobrecargado de líquido	Desconecte la caldera de la fuente **zasilania, zaczekaj aż się schłodzi i przeprowadź ponownie procedurę z sekcji MONTAŻ**
El líquido sale del radiador cuando no funciona	Problema con el sello	Desconecte el radiador de la fuente de alimentación y compruebe todos los enchufes
Cuando la luz de control está encendida, se escucha un zumbido del radiador	Vibraciones mecánicas causadas por el calentamiento del líquido, especialmente en agua que no está desmineralizada	Fenómeno inofensivo. Si molesta, se puede desmontar el calentador, suavemente sacarla de la tubería del radiador y desinstalar. Llene el radiador solución antihelante con agua destilada
Si el problema persiste, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado o con un distribuidor		

8. MANTENIMIENTO ! 8.1. MEDIDAS DE SEGURIDAD

8.2. El mantenimiento y la reparación del dispositivo deben realizarse por personal autorizado. 8.3. Antes de instalar, compruebe que el dispositivo no presenta daños visibles. Si se detectan, no conecte la caldera a la corriente. 8.4. Asegúrese de que los menores de 8 años realicen el mantenimiento del dispositivo bajo la supervisión adecuada. 8.5. ADVERTENCIA: Antes de someter el dispositivo a procedimientos de mantenimiento, desconecte el calentador de la fuente de alimentación y espere a que se enfríe completamente.

8.6. PROCEDIMIENTO DE MANTENIMIENTO 8.7. Periódicamente, cada 3 meses o antes del comienzo de la temporada de calefacción, realice las siguientes comprobaciones:

8.8. Compruebe que el calentador esté lleno de líquido. 8.9. Si observa que el calentador está vacío o que el líquido ha disminuido, llénelo de nuevo y compruebe que no haya fugas. 8.10. Retire el polvo de la carcasa del termostato con una toalla húmeda (no utilice líquidos corrosivos). 8.11. Limpie regularmente el calentador del exceso de polvo con una toalla húmeda (no utilice líquidos corrosivos).

9. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



9.1. Los aparatos eléctricos usados contienen materiales recuperables y difíciles de degradar, por lo que no deben desecharse junto con los residuos municipales. 9.2. Animamos a una protección activa de los recursos naturales y del medio ambiente y a entregar los aparatos eléctricos usados a los puntos de reciclaje adecuados. 9.3. Puede ponerse en contacto con la autoridad local, con el distribuidor o con el punto de venta donde adquirió la caldera eléctrica para obtener más información sobre los puntos adecuados



de reciclaje. 9.4. Los materiales de los embalajes de nuestras calderas han sido seleccionados por razones de protección del medio ambiente y, por tanto, son reciclables. 9.5. Gracias por su apoyo en la protección del medio ambiente.

Declaración de garantía

El fabricante garantiza:

Funcionamiento fiable de la caldera, siempre que se sigan las recomendaciones incluidas en la instrucción de manejo e instalación. El período de garantía comienza el día de la compra del producto, lo que confirma la tarjeta de garantía con el sello del vendedor, la fecha de venta y la firma del vendedor.

No se aplica garantía:

Calefactores reparados por personas no autorizadas. Calefactores dañados debido a una instalación eléctrica defectuosa o durante interrupciones o fallos en el suministro de energía. Calefactores dañados mecánicamente por el usuario. Elección de la potencia del calefactor: el fabricante recomienda que la potencia del calefactor sea del 70 % de la potencia del radiador en el que trabajará el calefactor.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE GT/GTX 16092019







1. IDENTIFICACIÓN DEL MANUAL DE USUARIO

1.1. Número de ID-GTGTX13052020EX 1.2. Fecha de publicación-13052020 1.3. Nombre del editor - TRI O Arandelovac

2. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

2.1. ELEMENTO CALEFACENTE ELÉCTRICO CON TERMOSTATO TIPO GT/GTX MODELOS GT/GTX 150, 300, 500, 600, 900, 1200 2.2. FABRICANTE: CINI Sp. z o.o. Borowa 85, 41-253 Czeladź, Polonia (Fabricado en Serbia) 2.3. El producto cumple con las normas: EN 60335-1; EN 60335-2-73; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3 2.4. Elemento calefactor eléctrico destinado a usuarios que necesitan calentar/alegrar espacios residenciales pequeños, baños, habitaciones... y también usuarios que utilizan secadores de toallas.

A 3.MEDIDAS GENERALES DE SEGURIDAD 3.1. ADVERTENCIA: Lea atentamente estas instrucciones. 3.2. ADVERTENCIA: Siga las instrucciones prescritas durante toda la vida útil del producto.

3.3. Durante el período de garantía, conserve el embalaje original del producto. 3.4. El elemento calefactor eléctrico con termostato GT / GTX es un dispositivo eléctrico destinado únicamente a la instalación en radiadores y calefactores de toallas. Cualquier otro uso está prohibido y potencialmente peligroso. 3.5. El elemento calefactor eléctrico puede usarse de forma independiente para calefacción eléctrica o en un sistema de calefacción central (calefacción combinada), cuando el resto del sistema esté apagado (por ejemplo, fuera de temporada). No debe usarse cuando la calefacción central esté encendida. 3.6. El elemento calefactor eléctrico no debe instalarse en el radiador mediante accesorios, fuera del radiador, como tuberías, etc. 3.7. El elemento calefactor eléctrico no está diseñado para instalarse en cuerpos de calefacción de placas de acero (u otros radiadores que no tengan una tubería de colector en la que se pueda instalar fácilmente el elemento calefactor). 3.8. El radiador en el que se instale el elemento calefactor debe llenarse exclusivamente con agua limpia (destilada) o una mezcla de agua y una mezcla antihelada (agua + glicol). 3.9. Está prohibido utilizar ACEITE para llenar los radiadores. 3.10. NO SE DEBE UTILIZAR EL ELEMENTO CALEFACTOR ELÉCTRICO SI NO ESTÁ COMPLETAMENTE SUMERGIDO EN AGUA. 3.11. Para un funcionamiento óptimo y efectos de calefacción óptimos, es muy importante elegir correctamente el radiador. 3.12. La potencia del elemento calefactor no debe superar el 70% del modo de calefacción del radiador. Para información sobre el modo de calefacción del radiador, consulte las instrucciones proporcionadas con el radiador o póngase en contacto con el distribuidor o fabricante del radiador. 3.13. La instalación / desmontaje y selección del elemento calefactor deben realizarse por una persona cualificada. 3.14. PELIGRO: Conecte a la toma de corriente eléctrica únicamente como lo indica el fabricante. 3.15. No utilice accesorios ni adaptadores para conectar el elemento calefactor a la red. 3.16. Todos los dispositivos a los que se conecte el elemento calefactor eléctrico deben cumplir los requisitos establecidos por la ley y los reglamentos aplicables en el país donde se instale el elemento calefactor eléctrico. 3.17. ADVERTENCIA: El elemento calefactor debe conectarse a la instalación mediante una toma con conexión a tierra de protección (PE). 3.18. Al conectar el elemento calefactor eléctrico a la instalación eléctrica, asegúrese de que el circuito tenga un interruptor de protección diferencial con una sensibilidad de 30 mA y una protección contra sobrecorriente suficiente. 3.19. Para la conexión eléctrica sin enchufes en el circuito de calefacción, asegúrese de un interruptor multipolo para todos los polos con una distancia mínima de 3 mm en los contactos. 3.20. ADVERTENCIA: EI. El elemento calefactor no debe instalarse en las zonas 0 y 1. EI. El elemento calefactor debe colocarse a una distancia mínima de 60 cm del borde de la bañera, el lavabo, el fregadero de cocina o la ducha, para una protección completa contra el riesgo de choque eléctrico. IMAGEN 1.

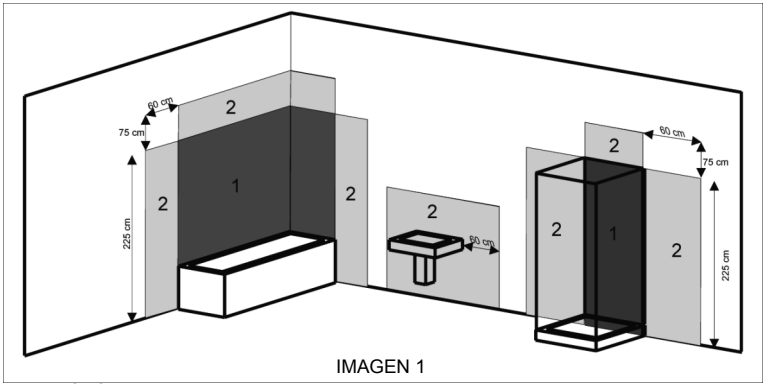


IMAGEN 1

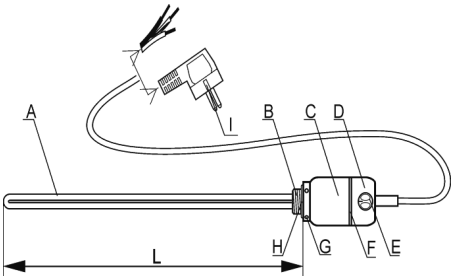
3.21. ADVERTENCIA: Algunas partes del radiador pueden estar calientes y causar quemaduras. Se requiere especial atención al realizar pedidos si hay niños o personas con necesidades especiales. 3.22. Por razones de seguridad de los niños pequeños, instale el radiador de manera que la tubería inferior del radiador esté a una distancia mínima de 600 mm del suelo. 3.23. ADVERTENCIA: No olvide la temperatura del radiador si lo utiliza para secar artículos textiles. 3.24. ADVERTENCIA: El termostato no debe estar cubierto y debe estar a una distancia mínima de 400 mm de objetos o materiales inflamables. 3.25. ADVERTENCIA: No presione ni fije ningún objeto al termostato. Puede ocurrir daño mecánico al termostato y riesgo de choque eléctrico. 3.26. ADVERTENCIA: El cuerpo de calefacción no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con movilidad física reducida, sensibilidad sensorial o capacidad psíquica limitada, o personas sin experiencia o conocimiento del dispositivo, salvo que estén bajo supervisión o sigan las instrucciones de uso proporcionadas por las personas responsables de su seguridad. 3.27. Los niños no deben jugar con este aparato. 3.28. El calefactor eléctrico no debe limpiarse ni mantenerse por niños sin supervisión adecuada. 3.29. No desmonte ni modifique el producto, ni tampoco instale ni utilice de manera que no sea coherente con las instrucciones y recomendaciones del fabricante. No se aplica el servicio técnico ni la garantía a intervenciones en el producto ni a instalaciones o usos que no sean coherentes con el manual de montaje. 3.30. Al instalar y utilizar, siga las instrucciones dadas. 3.31. Para obtener más datos técnicos y requisitos, póngase en contacto con el fabricante. 3.32. En caso de dudas sobre la corrección del dispositivo o falta de información, no instale ni utilice el calefactor, sino que contacte al fabricante / distribuidor. 3.33. El fabricante no responde por ninguna consecuencia derivada del incumplimiento de este manual. 4. TÉCNICO

CARACTERÍSTICAS:

1. Modelo
2. Tensión de alimentación
3. Potencia del cuerpo de calefacción
4. Gama de regulación de temperatura
5. Cable de conexión
6. Protección térmica
7. Conexión
8. Clase de aislamiento
9. Peso (g)
10. Longitud, L (mm)

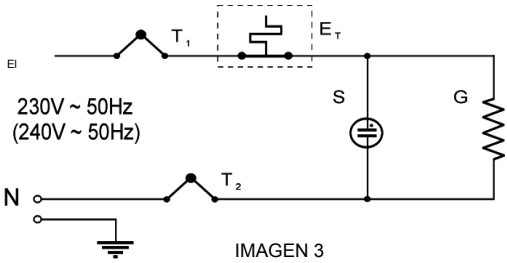
1	GT/GTX150	GT/GTX300	GT500	GT/GTX600	GT/GTX900	GT1200
2	230V~50Hz	230-240V~50Hz	230-240V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz
3	150	300	500	600	900	1200
4	5 - 65 C +/- 5°C					
5	OMY 3x0,75"					OMY 3x1"
6	94°C					
7	G1/2"					
8	I					
9	384	389	404	404	424	468
10	300	305	360	360	410	460

4.1. Descripción del cuerpo de calefacción
A. Cuerpo de calefacción B. Rosca de fijación de la varilla de calefacción ½" C. Cubierta del termostato D. Cubierta del potenciómetro E. Control F. Indicador luminoso G. Instalación - llave de montaje H. Anillo de sellado



I. Enchufe

IMAGEN 2



T1,T2 - fusibles térmicos

E, - termostato electrónico

S - lámpara indicadora G- elemento de calefacción

IMAGEN 3

5. INSTALACIÓN Y 5.1. REQUISITOS DE SEGURIDAD

5.2. La instalación y conexión del elemento calefactor debe realizarla únicamente una persona cualificada. 5.3. Antes de la instalación, compruebe que el elemento calefactor no esté visiblemente dañado. 5.4. El radiador no debe instalarse debajo o encima de un enchufe eléctrico.

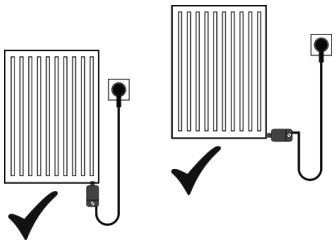


FIGURA 4 - CORRECTO

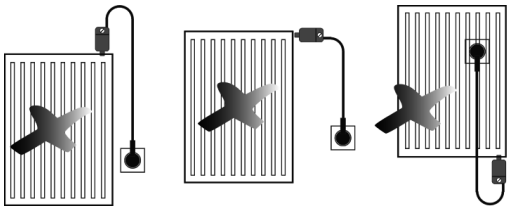


FIGURA 5 - INCORRECTO

5.5. El elemento calefactor debe instalarse exclusivamente en la parte inferior del radiador (figura 4, figura 5). 5.6. El elemento calefactor está diseñado para instalación directa en radiadores y toalleros llenos con agua destilada o una mezcla de agua y líquido antihelado. 5.7. El radiador no debe llenarse con líquido más del 90% de su volumen o más del 92% de su altura. 5.8. Si el elemento calefactor se utiliza en un radiador que forma parte de un sistema de calefacción central, siempre deje abierto un grifo superior. 5.9. No se debe encender el elemento calefactor sin líquido - existe riesgo de quemaduras y daño a la protección térmica. 5.10. Conecte el elemento calefactor a la toma eléctrica adecuada (véase los datos técnicos y MEDIDAS GENERALES DE SEGURIDAD). 5.11. Cumpla con las normas relativas a las zonas de seguridad en el baño. 5.12. No permita que el cable entre en contacto con partes del elemento calefactor y del radiador.

5.13. No abra la cubierta del elemento calefactor - cualquier daño al elemento calefactor representa un riesgo y anula la garantía.

5.14. PROCEDIMIENTOS DE INSTALACIÓN 5.15. Monte el elemento calefactor en la parte inferior del radiador, en el lado izquierdo o derecho. Si el radiador forma parte de un sistema de calefacción central, vacíe el radiador en el que se instala el elemento calefactor. Desenrosque la tapa de la tubería inferior, inserte el elemento calefactor en la tubería y apriételo suavemente (figura 6, figura 7)

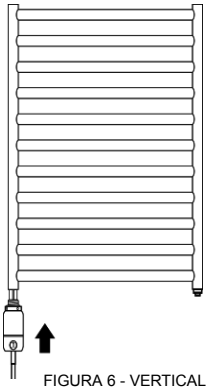


FIGURA 6 - VERTICAL

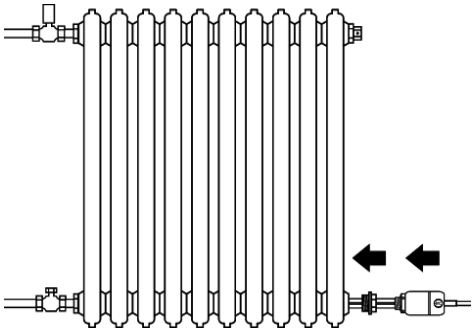


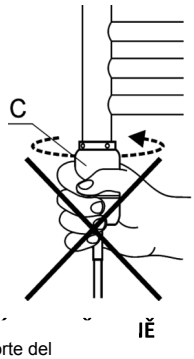
FIGURA 7 - HORIZONTAL

A 5.16. ADVERTENCIA: El calentador tiene un sellado de rosca de 1/2", no se deben utilizar otros elementos ni

materiales para sellar las roscas.

A5.17. ADVERTENCIA:

No encienda completamente el elemento calefactor. FIGURA 8.



Utilice la llave "S" suministrada con el calentador (incluida con el calentador) para insertar los orificios en el soporte del calentador y apriételos firmemente

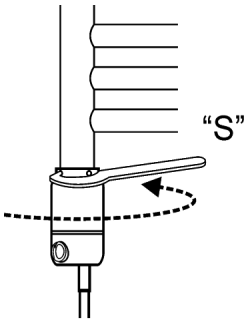


FIGURA 9 - CORRECTO

hrivać, hasta que estén conectados el soporte del calentador y el radiador, figura 9

5.18. En radiadores conectados al sistema de calefacción central

Instale el elemento calefactor mediante un T-piece (figura10, figura 11). 5.19. Llene el radiador con agua destilada o una mezcla de agua y líquido antihelado hasta un nivel del 90% del volumen o aproximadamente un 8% por debajo de la parte superior del radiador (figura

12).

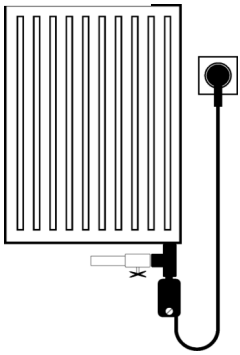


FIGURA 10

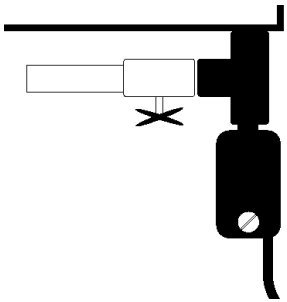


FIGURA 11 - DETALLE

8%, 22°C

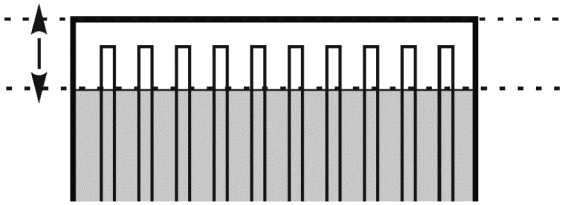


FIGURA 12

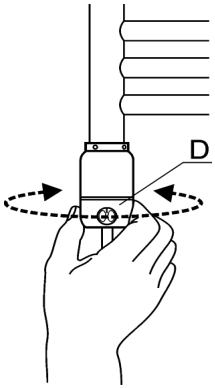


FIGURA 13

5.20. Para instalación horizontal, llene el radiador con agua hasta un nivel de aproximadamente 2 cm por debajo de la tapa superior. 5.21. Puede recargar el radiador mediante el enchufe en la parte superior del radiador o mediante una válvula del sistema de calefacción central. Asegúrese de que la válvula en la parte inferior del radiador esté cerrada durante todo el tiempo. 5.22. El llenado debe realizarse lentamente para evitar la acumulación de aire en el radiador. 5.23. Coloque el botón de temperatura en una zona visible girando suavemente la tapa a un lado u otro. IMAGEN 13 5.24. El giro del termostato está limitado a menos de 360°. , 5.25. ADVERTENCIA: Al girar el cuerpo del termostato „D" no utilice fuerza, si hay resistencia al giro, intente girar la cubierta al otro lado. (el giro de la cubierta del termostato está limitado mecánicamente). 5.26. Compruebe si el tapón en la parte superior del radiador está desenroscado o si la válvula superior está desenroscada (si el radiador forma parte del sistema de calefacción). Si está seguro de que ha instalado el cuerpo de calefacción según las instrucciones y si el radiador está suficientemente lleno de agua, puede conectar el cuerpo de calefacción a la red.

5.27. ADVERTENCIA: La toma a la que se conecta el cuerpo de calefacción debe estar conectada a tierra. 5.28. Gire el botón „E" al máximo y espere hasta que se apague la indicación „F". Cuando se apague la indicación, el radiador se calentará a aproximadamente 65 °C, ahora puede girar el tapón en la parte superior del radiador o cerrar la válvula en la parte superior del radiador. A

5.29. ADVERTENCIA: Al calentar por primera vez el radiador, una parte del líquido puede salir por la válvula superior debido a la expansión a una temperatura superior a la ambiente. Esto ocurre si el volumen del líquido en el radiador es mayor del 92%. 5.30. Recupere el líquido excedente y continúe con la instalación. A 5.31. ADVERTENCIA: No quite el tapón del radiador cuando esté caliente y el líquido esté bajo presión. Desconecte

el cuerpo de calefacción de la alimentación eléctrica, deje que el radiador se enfríe completamente y, en caso necesario, quite el tapón. 5.32. Si ha seguido el procedimiento de instalación según las instrucciones anteriores, el radiador está listo para su uso.

6. RETIRADA Y 6.1. REQUISITOS DE SEGURIDAD

6.2. ADVERTENCIA: Antes de desmontar, desconecte el cuerpo de calefacción de la red. 6.3. Si el radiador está caliente, espere hasta que se enfríe completamente. 6.4. ADVERTENCIA: Si el radiador está caliente, el sistema está bajo presión, no puede desenroscar el tapón ni la válvula hasta que el radiador se enfríe. 6.5. ADVERTENCIA: Un radiador lleno puede ser muy pesado, no lo quite de los soportes antes de vaciarlo. 6.6. PROCEDIMIENTOS DE DESMONTAJE 6.7. Desconecte el radiador de la red. 6.8. Deje que se enfríe completamente si está caliente. 6.9. Vacíe el radiador cerrando las válvulas del radiador, si existen, instalando un recipiente adecuado debajo del tapón inferior, afloje suavemente el tapón inferior para que el líquido pueda salir al recipiente, cz

a luego desatornille también la tapa superior para que el líquido fluya con mayor facilidad. Una vez que fluya todo el líquido del radiador, utilice el pulsador „S" para desenroscar el calefactor del radiador. 6.10. Si ya no utiliza el calefactor, devuélvalo a su embalaje original.

7.POUŽITÍ

A 7.1. REQUERIMIENTOS DE SEGURIDAD

7.2. El cuerpo de calefacción debe estar permanentemente conectado a la fuente de alimentación adecuada mediante el cable suministrado. 7.3. No conecte el cuerpo de calefacción a la alimentación hasta que la instalación del radiador esté completada correctamente. 7.4. ADVERTENCIA: Está prohibido utilizar el cuerpo de calefacción si no está completamente sumergido en agua. 7.5. Nunca encienda el cuerpo de calefacción si el radiador no está lleno de líquido. 7.6. El calentamiento no debe probarse con agua. 7.7. Por razones de seguridad, controle periódicamente el dispositivo para comprobar que no esté dañado. 7.8. ADVERTENCIA: No utilice el cuerpo de calefacción si el cable o la carcasa del termostato están dañados. Desconecte el cuerpo de calefacción de la alimentación y póngase en contacto con el vendedor o el fabricante. 7.9. El cambio del cable de alimentación debe realizarse únicamente en un centro de servicio autorizado. 7.10. No cubra - la carcasa del termostato no debe estar cubierta y debe estar a una distancia mínima de 400 mm de objetos o materiales inflamables. 7.11. El radiador puede estar caliente, por lo que no es adecuado para su uso en espacios donde podría causar daños al cuerpo de calefacción, provocar una descarga eléctrica o un incendio. 7.12. Asegúrese de que los niños mayores de 8 años y las personas con necesidades especiales utilicen el dispositivo bajo la supervisión de un adulto. 7.13. Este dispositivo no es un juguete. Asegúrese de que el aparato esté fuera del alcance de los niños.

7.14. PROCEDIMIENTOS DE FUNCIONAMIENTO 7.15. Si ha instalado el cuerpo de calefacción según las instrucciones anteriores, está listo para su uso. La temperatura del calentador puede ajustarse, si es necesario, mediante el botón del termostato „E" (FIGURA 14)

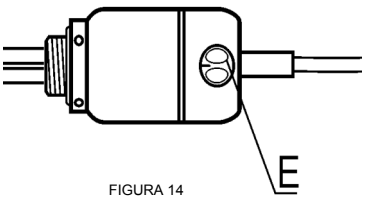


FIGURA 14

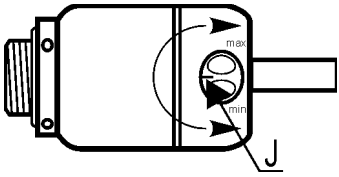


FIGURA 14.1

7.16. La posición „min" del pulsador „E" garantiza la temperatura mínima en el radiador para la protección contra el congelamiento. Esta posición no garantiza el estado APAGADO. Si desea desconectar por completo el cuerpo de calefacción, desconéctelo. Los otros símbolos numéricos en el controlador indican la temperatura aproximada ajustada en el radiador. La temperatura máxima en la posición "65" es aproximadamente 65 °C, lo cual depende del tipo de radiador y
- de la temperatura ambiente.

! 7.16.1. ADVERTENCIA! Las personas ciegas o con discapacidad visual pueden orientarse al ajustar la temperatura

mediante las salientes en el botón del controlador „J" (FIGURA 14.1), sabiendo que la posición más a la izquierda es la mínima y la posición más a la derecha del controlador es la máxima del rango de temperatura. A 7.17. ADVERTENCIA: El regulador de temperatura en el cuerpo de calefacción no controla la temperatura ambiente (no tiene

sensor de temperatura ambiente). El regulador regula solo la temperatura del agua en el radiador. 7.18. Para el secado de toallas se recomienda la posición del controlador 55, mientras que para el calefacción de habitaciones el usuario puede utilizar según las necesidades todo el rango de temperatura. 7.19. La luz de control "F" se encenderá cuando el cuerpo de calefacción esté encendido - durante el calentamiento del cuerpo de calefacción, cuando el cuerpo de calefacción alcance la temperatura ajustada, la luz de control "F" se apagará.

7.20. Si el radiador es demasiado grande (incorrectamente elegido), si la habitación calentada es demasiado grande o demasiado fría, el radiador puede funcionar continuamente sin apagarse. Puede confirmar este hecho moviendo el controlador a la posición "min" (reducción de temperatura) y la luz de control se apagará. A 7.21. ADVERTENCIA: Si el radiador está caliente y el botón del controlador no está en la posición "min" causará el apagado-

de la luz de señalización "F, desconecte el calefacción y consulte con un servicio técnico autorizado o con el vendedor.

A 7.22. ADVERTENCIA: Si nota una fuga de líquido del radiador, desconecte el cuerpo de calefacción de

alimentación y controle el nivel de líquido en el radiador, de lo contrario podría ocurrir un daño al cuerpo de calefacción o a los artículos textiles que pueden estar en el radiador 7.23. Durante el funcionamiento de un cuerpo de calefacción instalado correctamente puede ocurrir ruido en el radiador, que se considera normal y no requiere intervención necesaria durante el período de garantía.

POSIBLES PROBLEMAS Y PROCEDIMIENTOS DE SOLUCIÓN:

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El elemento de calefacción está encendido el botón del controlador no responde, sig. la luz no se enciende.	Problemas de conexión.	Compruebe conexión a la red.
El elemento de calefacción está encendido la luz de control se encenderá en la posición „min" del controlador.	El radiador está frío. Temperatura del radiador por debajo de 7 °C.	Espere hasta que se caliente radiador.
El elemento de calefacción está encendido la luz de control se encenderá permanentemente en la posición "65", al ajustar a "min" la luz se apaga.	El radiador es demasiado grande.	Cambia el radiador por uno más pequeño.
El elemento de calefacción está encendido la luz de control se encenderá permanentemente en todas las posiciones del controlador.	El radiador no está lleno de líquido.	Desconecte el cuerpo de calefacción de la alimentación y controle el nivel de líquido en el radiador.
	Termostato incorrecto	Desconecte el cuerpo de calefacción de la alimentación y llame a un servicio técnico autorizado. Desconecte
El líquido escapa del radiador solo cuando el radiador esté caliente.	El radiador ha rebosado líquido.	el cuerpo de calefacción, espere hasta que se enfríe y repita el procedimiento descrito en el capítulo "INSTALACIÓN".
El líquido escapa del radiador, incluso cuando el radiador esté frío.	Fallo de sellado.	Desconecte el radiador de la alimentación y compruebe todas las conexiones.
Cuando se enciende la luz indicadora, en el radiador se calienta el líquido, especialmente en se puede oír un zumbido.	Vibraciones mecánicas causadas agua que no es demineralizada.	Problema que no es perjudicial.
Si el problema persiste, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado más cercano o con el distribuidor		

8. MANTENIMIENTO ! 8.1.
REQUERIMIENTOS DE SEGURIDAD

8.2. El mantenimiento y las reparaciones del equipo deben realizarlas únicamente proveedores de servicios autorizados o personal cualificado. 8.3. Si nota cualquier daño en la unidad, desconecte la calefacción y póngase en contacto con el

centro de servicio autorizado más cercano. 8.4. Los niños menores de 8 años pueden limpiar la calefacción únicamente bajo la supervisión adecuada. 8.5. ADVERTENCIA: ANTES DE REALIZAR cualquier mantenimiento del equipo, desconecte la calefacción de la red y espere a que el radiador se enfríe por completo.

8.6. PROCEDIMIENTO DE MANTENIMIENTO 8.7. Realice las siguientes comprobaciones regularmente, cada 3 meses o al comienzo de la temporada de calefacción:

8.8. Compruebe que el radiador esté correctamente lleno de agua. 8.9. Si detecta que falta líquido, rellene el radiador y compruebe la pérdida de líquido. 8.10. Elimine el polvo de la carcasa del termostato con un paño húmedo (utilice un suave detergente en agua). 8.11. Limpie regularmente el radiador de depósitos con un paño húmedo (utilice un suave detergente en agua).

9. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



9.1. Los electrodomésticos usados contienen materiales valiosos y difíciles de degradar, por lo tanto, no deben desecharse con los residuos municipales. 9.2. Colabore activamente con la protección de los recursos naturales y el medio ambiente y entregue su electrodoméstico usado en lugares adecuados para su eliminación.

9.3. Para obtener información sobre los lugares de recogida para la eliminación del equipo, póngase en contacto con la oficina local, el vendedor o



el lugar de venta donde adquirió el equipo. 9.4. Los materiales de embalaje se eligen teniendo en cuenta el medio ambiente, por lo tanto, son reciclables. 9.5. Gracias por las acciones que apoyan el medio ambiente

Declaración de garantía

El fabricante garantiza:

Funcionamiento sin defectos del el. radiador de calefacción, si se cumplen las condiciones de manejo y montaje. La garantía comienza el día de la compra

del producto, la firma del lo cual confirma el certificado de garantía con la fecha, el sello y vendedor.

La garantía no se aplica: -

-en los el. radiadores de calefacción reparados por una persona no autorizada -en los el. radiadores de calefacción dañados debido a una instalación eléctrica defectuosa o en averías causadas por sobretensión en el sistema de distribución. -en los el. radiadores de calefacción dañados mecánicamente por el usuario. Selección de la potencia del el. radiador de calefacción - el fabricante recomienda que la potencia del el. radiador de calefacción no supere el 70% del rendimiento térmico del radiador en el que trabajará el el. radiador de calefacción.

Manual de instrucciones de la calefacción eléctrica GT/GTX 16092019







1. IDENTIFICACIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES

1.1 Código de la calefacción eléctrica GTGTX13052020EX
1.2. Fecha de fabricación-13.05.2020 1.3. Nombre del editor - TRI O Arandelovac

2. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

2.1. CALEFACCIÓN ELÉCTRICA TIPO GT/GTX CON THERMOSTATO PARA EMISORES TÉRMICOS Modelos GT/GTX 150, 300, 500, 600, 900, 1200 2.2. FABRICANTE: CINI Sp. zo.o. Borowa 85, 41-253 Czeladź, Polska (Fabricado en Serbia) 2.3. El producto cumple con las siguientes normas EN 60335-1; EN 60335-2-73; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3 2.4. La calefacción eléctrica es un aparato eléctrico para calentar / calentar habitaciones pequeñas, baños, almacenes y para usuarios que usan secadores de toallas. 1! 3. MEDIDAS DE SEGURIDAD GENERALES

3.1.ADVERTENCIA: Lea atentamente el manual de instrucciones adjunto 3.2.ADVERTENCIA: Guarde el manual de instrucciones adjunto durante todo el tiempo que el producto esté en uso 3.3.Conserve el embalaje original del dispositivo durante el período de garantía 3.4. La resistencia de calefacción GT/GTX con termostato electrónico es un dispositivo eléctrico destinado exclusivamente para su uso en radiadores de baño y secadores de toallas. Cualquier otro uso está prohibido y potencialmente peligroso. 3.5. La resistencia de calefacción puede usarse como elemento eléctrico individual o en una instalación de calefacción central, siempre que el resto de la instalación esté apagado (por ejemplo, en verano). No debe usarse cuando la calefacción central esté encendida. 3.6. Está prohibido instalar la resistencia de calefacción en otros dispositivos distintos de los radiadores, como por ejemplo tuberías, conductos, etc. 3.7. La resistencia de calefacción no está destinada para su instalación en radiadores planos (u otros radiadores que no tengan un tubo colectivo en el que se pueda insertar fácilmente la resistencia de calefacción). 3.8. Los dispositivos en los que se vaya a instalar la resistencia de calefacción deben llenarse exclusivamente con agua limpio (destilado) o con una mezcla de agua y anticongelante (agua + glicol). 3.9. ESTÁ PROHIBIDO UTILIZAR ACEITE TÉRMICO para llenar los dispositivos de calefacción. 3.10. EL DISPOSITIVO NO DEBE UTILIZARSE SI LA RESISTENCIA DE CALEFACCIÓN NO ESTÁ COMPLETAMENTE SUMERGIDA EN LÍQUIDO. 3.11. Para el funcionamiento óptimo del radiador y para obtener el mejor rendimiento de calefacción, es importante elegir correctamente la resistencia de calefacción. 3.12. La potencia de la resistencia de calefacción no debe superar el 70% de la potencia del radiador / secador. Para obtener información sobre la potencia del radiador, consulte el manual adjunto al radiador o póngase en contacto con el distribuidor o fabricante. 3.13. La instalación / desinstalación de la resistencia de calefacción, así como su selección, deben realizarse únicamente por personal cualificado. 3.14. PELIGRO: La conexión a la toma de corriente debe realizarse únicamente de la manera recomendada por el fabricante. 3.15. No utilice accesorios adicionales ni adaptadores al conectar la resistencia de calefacción a la toma de corriente. 3.16. Todas las instalaciones a las que se conecte el radiador deben cumplir con los requisitos establecidos por la ley y con las normativas vigentes en el país donde se instale el radiador. 3.17. ADVERTENCIA: El radiador debe conectarse a la instalación mediante una toma de corriente con conexión a tierra de protección (PE). 3.18. Al conectar el radiador a la instalación eléctrica, debe comprobarse que el circuito esté equipado con un interruptor diferencial con una sensibilidad de 30 mA y con un protección contra sobrecorriente adecuada. 3.19. Si la resistencia de calefacción se conecta sin enchufe, debe utilizarse un interruptor eléctrico con un espacio mínimo de 3 mm entre los terminales eléctricos.

3.20. ADVERTENCIA: No instale el dispositivo en las zonas 0 o 1. El dispositivo debe estar fuera del alcance de las personas que estén en la bañera o bajo la ducha. Figura 1

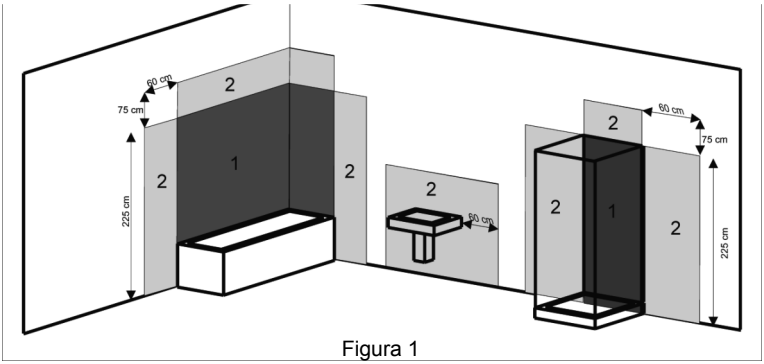


Figura 1

3.21. ADVERTENCIA: Algunas partes del radiador pueden estar calientes y causar quemaduras. Se debe prestar especial atención a los niños y a las personas con discapacidades físicas o mentales. 3.22. Para la seguridad de los bebés, recomendamos instalar el radiador de manera que el

tubo exterior esté a una distancia mínima de 60 cm del suelo. 3.23. IMPORTANTE: Al secar tejidos, preste especial atención a la temperatura. 3.24. ADVERTENCIA: No se debe cubrir la carcasa de la resistencia de calefacción y debe estar a una distancia mínima de 40 cm de objetos o materiales inflamables. 3.25. ADVERTENCIA: No intente apretar manualmente el dispositivo. No actúe con violencia. Esto puede dañar mecánicamente el termostato y causar una descarga eléctrica. 3.26. ADVERTENCIA: El dispositivo solo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y adultos con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas si son supervisados por otra persona, o si han sido informados sobre medidas de precaución y seguridad, y comprenden los riesgos asociados. 3.27. El dispositivo no está destinado a ser utilizado por niños como juguete. 3.28. Los niños no supervisados no deben limpiar ni utilizar el dispositivo. 3.29. Cualquier modificación no autorizada de la resistencia de calefacción está estrictamente prohibida. En caso contrario, el fabricante no será responsable de las consecuencias y estas no estarán cubiertas por garantías ni servicios técnicos. No abra la carcasa del dispositivo - cualquier manipulación del dispositivo representa un riesgo y anula la garantía de fábrica. 3.30. Siempre siga las instrucciones al instalar y utilizar la resistencia de calefacción. 3.31. En caso de preguntas adicionales sobre los datos técnicos, póngase en contacto con el fabricante. 3.32. En caso de dudas o información insuficiente, no instale ni utilice la resistencia de calefacción, sino que se ponga en contacto con el fabricante o distribuidor. 3.33. El fabricante no asume responsabilidad por consecuencias derivadas del incumplimiento de las instrucciones.

4. DATOS TÉCNICOS

1.	GT/GTX150	GT/GTX300	GT500	GT/GTX600	GT/GTX900	GT1200
2. Tensión nominal	230V~50Hz	230-240V~50Hz	230-240V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz
3. Potencia de la resistencia de calefacción	150	300	500	600	900	1200
4. Regulación de temperatura	5 - 65 C +/- 5°C					
5. Cable de conexión	OMY 3x0,75²					OMY 3x1²
6. Temperatura de fusión	94°C					
7. Rosca de la patrón de calefacción	G1/2"					
8. Clase de protección	I					
9. Peso (g)	384	389	404	404	424	468
10. Longitud (mm)	300	305	360	360	410	460

4.1. Los elementos de la patrón de calefacción se enumeran en las figuras 2 y 3. A - Elemento de calefacción B - Caja C - Caja del termostato

D - Caja del potenciómetro E - Botón de ajuste del termostato F - Lámpara indicadora

G - Portaclave "S"

H - Junta de goma I - Conector

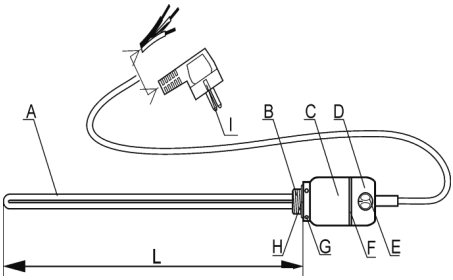


Figura 2

T1 - Seguro de temperatura

T2 - Seguro de temperatura E, - termostato electrónico

S - Lámpara indicadora

G - Elemento de calefacción

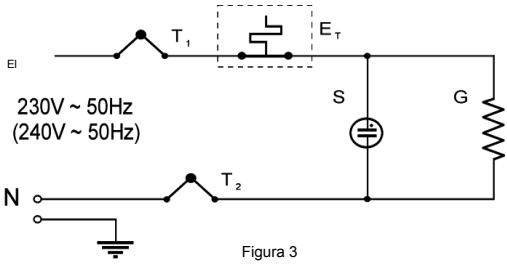


Figura 3

5. MONTAJE

A 5.1. PRECAUCIONES

5.2. El montaje de la patrón de calefacción debe realizarse por una persona autorizada. 5.3. Antes del montaje, comprobar visualmente si el aparato presenta daños. Si se detectan, no conectar la patrón de calefacción a la red eléctrica. 5.4. No instalar la patrón de calefacción debajo o encima de un enchufe. 5.5. El elemento de calefacción se instala exclusivamente en la tubería inferior del radiador. 5.6. La patrón de calefacción GT/GTX está diseñada para instalación directa en radiadores de baño y secadores de toallas

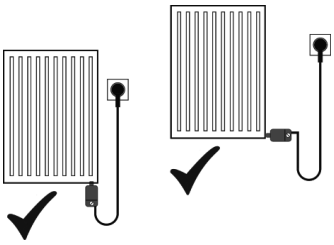


Figura 4 - CORRECTO

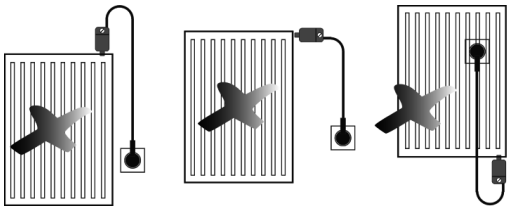


Figura 5 - INCORRECTO

rellenos únicamente con agua o una mezcla de agua y anticongelante (agua + glicol). 5.7. El radiador no debe llenarse más del 90 % de su volumen o más del 92 % de su altura, lo cual es más fácil de medir. 5.8. Si la patrón de calefacción se utiliza para preparar agua caliente en un radiador conectado a la calefacción central, debe mantenerse siempre abierto un grifo en la parte superior del radiador durante el funcionamiento. 5.9. Está prohibido conectar la patrón de calefacción a la red eléctrica si no está completamente sumergida en agua. 5.10. Conecte el aparato a la instalación eléctrica adecuada (véase: datos técnicos del elemento de calefacción) y MEDIDAS GENERALES DE SEGURIDAD. 5.11. Tener en cuenta las normas sobre zonas de seguridad en el baño. 5.12. No permita que el cable de alimentación entre en contacto con la patrón de calefacción o el radiador.

5.13. No abra la carcasa del aparato - cualquier manipulación del aparato representa un riesgo y anula la garantía de fábrica. 5.14. PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN 5.15. Instale la resistencia de calefacción en la parte inferior del radiador, en el lado derecho o izquierdo en lugar del tapón ciego de ½". Si el radiador está conectado a la calefacción central, debe vaciarse. Desenrosque el tapón en el tubo inferior del radiador y inserte la resistencia de calefacción. Enrosque cuidadosamente la resistencia de calefacción en lugar del tapón. Consulte las figuras 6 y 7.

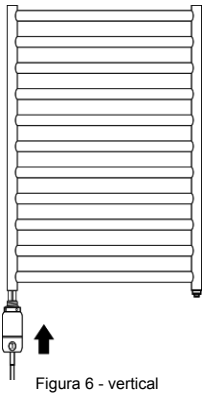


Figura 6 - vertical

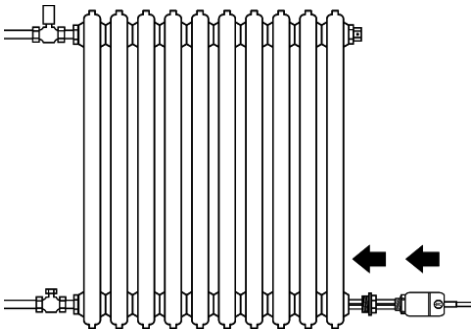


Figura 7 - horizontal

A 5.16. ADVERTENCIA: La resistencia de calefacción tiene un roscado de ½". No utilizar elementos de sellado adicionales. A 5.17. El elemento no debe apretarse a mano. Figura 8

La llave de apriete "S" (incluida en el suministro de cada dispositivo) se utiliza para atornillar el elemento de calefacción. Después de la instalación realizada, se debe retirar el soporte. Figura 9

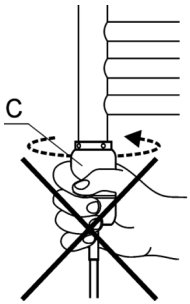


Figura 8 - incorrecta Uso

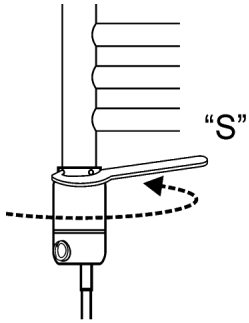


Figura 9 - correcta Uso

5.18. En radiadores conectados a la calefacción central, la resistencia de calefacción puede atornillarse mediante un T, después de familiarizarse con las instrucciones dadas. Figuras 10 y 11 5.19. Llene el radiador con agua destilado, o una mezcla de agua y anticongelante, hasta un 90% de su volumen, o aproximadamente un 8% por debajo de su altura. Figura 12

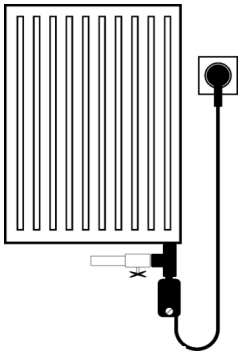


Figura 10

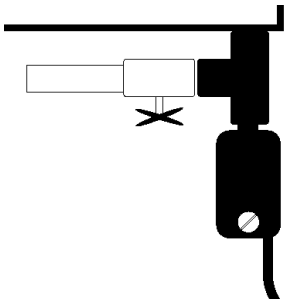


Figura 11 - detalles

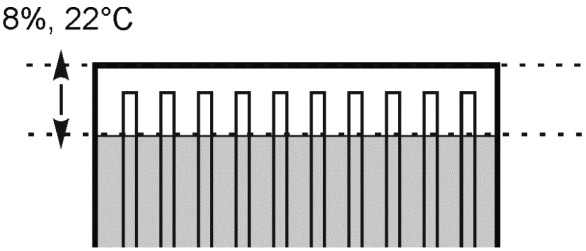


Figura 12

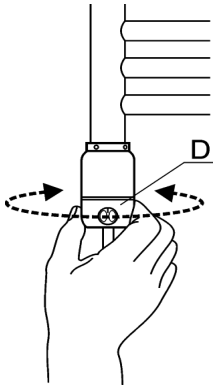


Figura 13

5.20. En la instalación horizontal, llene el radiador con líquido hasta máximo 2 cm por debajo del tapón superior del radiador. 5.21. El radiador puede llenarse por la abertura superior o por un ventil en la calefacción central debe rellenarse con líquido, teniendo en cuenta que las aberturas inferiores del radiador deben permanecer siempre cerradas. 5.22. El relleno debe realizarse muy lentamente para evitar aire en el radiador. 5.23. La luz indicadora y el mando giratorio del termostato deben ajustarse girando la carcasa del potenciómetro a una posición adecuada. Figura 13 5.24. La rotación de la carcasa está limitada a menos de 360°. 5.25. IMPORTANTE: El elemento puede apretarse manualmente sujetando la carcasa de plástico de la resistencia calórica "D". Si siente resistencia, intente girar la carcasa hacia el otro lado. (La rotación de la carcasa del termostato está limitada mecánicamente.) 5.26. Al instalar la resistencia calórica y conectarla a la alimentación eléctrica, asegúrese de que la abertura de ventilación en la parte superior del radiador esté siempre abierta (si el radiador está conectado a la calefacción central). Si está seguro de que el elemento de calefacción se ha instalado según las instrucciones y el radiador está completamente lleno de líquido, puede conectar el radiador a una fuente de alimentación. 5.27. IMPORTANTE: La toma de corriente a la que se conecte el enchufe debe estar conectada a tierra. 5.28. Gire el mando giratorio del termostato "E" a la temperatura máxima y espere hasta que la luz indicadora "F" se apague. Cuando la luz se apague, el radiador se ha calentado a 65°C, puede entonces cerrar la válvula en la parte superior del radiador. 5.29. IMPORTANTE: Durante el primer uso del radiador, puede salir líquido por la abertura superior abierta del radiador (ventilación), lo cual puede ser causado por la diferencia de temperatura entre el líquido en el radiador y la temperatura ambiente. Esto puede ocurrir si el radiador está lleno con más del 92% de su volumen. 5.30. Elimine la fuga y continúe con la instalación. A 5.31. ADVERTENCIA: No abra la ventilación si el radiador está caliente, ya que el líquido está bajo presión. Desconecte el radiador de la red eléctrica, espere a que se enfríe completamente y, si es necesario, abra la ventilación. 5.32. Si la resistencia calórica se ha instalado según las instrucciones, el radiador está listo para su uso

6. DESMONTAJE A! 6.1. MEDIDAS DE SEGURIDAD

6.2. ADVERTENCIA: Antes de instalar la resistencia, desconecte el aparato de la red eléctrica. 6.3. Si el radiador está caliente, deje que se enfríe por completo. 6.4. ADVERTENCIA: Está prohibido abrir el tapón y el purgador cuando el radiador esté caliente, ya que el sistema está bajo presión. 6.5. IMPORTANTE: Un radiador lleno puede ser muy pesado. Por lo tanto, no lo quite de la pared antes de vaciarlo.

6.6. PROCEDIMIENTO DE DESMONTAJE 6.7. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación. 6.8. Si el radiador está caliente, deje que se enfríe. 6.9. Vacíe el radiador abriendo la válvula superior del radiador, colocando un recipiente debajo del radiador y abriendo cuidadosamente la válvula inferior. Deje que toda la líquido fluya al recipiente y abra después lentamente la válvula superior del radiador. Cuando el radiador esté vacío, desatornille la resistencia con la llave de apriete "S". 6.10. Si el elemento calefactor está desconectado, colóquelo en el embalaje original.

7.USO A! 7.1. MEDIDAS DE SEGURIDAD

7.2. La resistencia de calefacción debe conectarse permanentemente a la instalación eléctrica adecuada con el cable suministrado. 7.3. No conecte la resistencia de calefacción a una toma de corriente si la instalación del radiador no se ha realizado correctamente. 7.4. ADVERTENCIA: Está prohibido conectar la resistencia de calefacción a la fuente de alimentación si no está completamente sumergida en agua. 7.5. Nunca encienda la resistencia de calefacción si el radiador está vacío. 7.6. La resistencia de calefacción no debe probarse sin agua. 7.7. Por razones de seguridad, controle periódicamente el aparato y compruebe si hay daños. 7.8. ADVERTENCIA: Compruebe que no haya partes visibles de la resistencia de calefacción (cable, carcasa) que muestren signos de daño; si observa tales daños, no encienda el aparato. Póngase inmediatamente en contacto con el fabricante o distribuidor. 7.9. El cable de alimentación debe ser sustituido por una persona autorizada. 7.10. NO CUBRIR - La carcasa de la resistencia de calefacción no debe cubrirse y debe estar a una distancia mínima de 40 cm de objetos y materiales inflamables. 7.11. Al ajustar la temperatura máxima, el radiador puede calentarse, por lo tanto, no es adecuado para su uso en lugares donde pueda representar un peligro (por ejemplo, donde los niños puedan estar sin supervisión de adultos). 7.12. Asegúrese de que los niños menores de 8 años y los adultos con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas utilicen el aparato bajo supervisión. 7.13. Este aparato no es un juguete. Asegúrese de que el aparato esté fuera del alcance de los niños. 7.14. PROCEDIMIENTO DE USO 7.15. Si la resistencia de calefacción se ha instalado según las instrucciones anteriores, el aparato está listo para su uso. Fue diseñado para ser fácil de operar. La selección de la temperatura deseada se realiza girando el mando giratorio del termostato "E" en la carcasa de la resistencia de calefacción. Figura 14

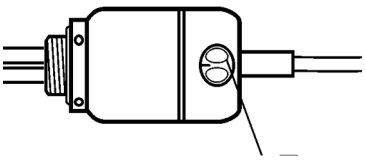


Figura 14 \E

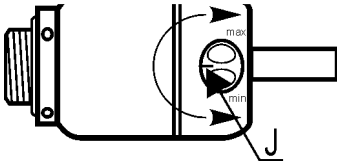


Figura 14.1

7.16. La posición "min" en la carcasa del potenciómetro "E" garantiza una temperatura mínima para proteger el líquido del congelamiento. Esto no significa que la resistencia de calefacción no funcione. Si desea apagar completamente la resistencia de calefacción, desconéctela de la fuente de alimentación. Los demás símbolos en la carcasa del termostato indican la temperatura seleccionada del radiador. La temperatura máxima en la posición "65" es de aproximadamente 65 °C, dependiendo del tipo de radiador y de la temperatura ambiente.

^

, 7.16.1. ADVERTENCIA: Las personas ciegas o con discapacidad visual pueden regular la temperatura gracias a la parte resaltada en el botón de la carcasa del potenciómetro „/" (Figura 14.1.). Girar el botón hacia la izquierda hasta el final significa seleccionar la temperatura mínima, y girar el botón hacia la derecha hasta el final significa seleccionar la temperatura máxima 7.17. IMPORTANTE: La resistencia de calefacción no dispone de un sensor externo de temperatura ambiente. El dispositivo regula solo la temperatura del líquido en el radiador. 7.18. Al secar textiles, la temperatura de calefacción recomendada es de 55 °. Sin embargo, al calentar una habitación, el usuario puede utilizar todo el rango de temperatura disponible. 7.19. La luz indicadora "F" se enciende cuando la resistencia de calefacción está encendida (cuando el radiador se calienta). Cuando la resistencia de calefacción alcanza la temperatura seleccionada, la luz indicadora se apaga. Si la temperatura ambiente es más baja, la resistencia de calefacción se calienta durante más tiempo. 7.20. Si el radiador es demasiado grande (se ha seleccionado incorrectamente), si la habitación es demasiado grande o la temperatura ambiente es demasiado baja, la resistencia de calefacción funciona continuamente sin apagarse. Puede confirmarlo ajustando el botón del regulador a „min" (reducir la temperatura) y la lámpara indicadora se apaga. A! 7.21. IMPORTANTE: Si el radiador está caliente y la configuración de la carcasa del termostato en la posición „min" no hace que se apague la luz indicadora „F", desconecte la resistencia de calefacción de la alimentación eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o el

distribuidor.

POSIBLES PROBLEMAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La resistencia de calefacción está encendida, la carcasa del potenciómetro no responde, la la lámpara está apagada	Problemas con la conexión	Compruebe la conexión a la alimentación eléctrica
La resistencia de calefacción está encendida, la Luz indicadora en la carcasa del potenciómetro muestra la posición "min" sí	El radiador está frío, su La temperatura está por debajo de 7 °C (	Espere hasta que se caliente el El radiador se ha calentado
La resistencia de calefacción está encendida, la luz indicadora en la carcasa de El potenciómetro muestra constantemente la posición "65". Si la temperatura se ajusta a "mín", se apaga luz.	El radiador es demasiado grande	Reemplace el radiador con uno más pequeño. Reduzca la temperatura en la carcasa
La resistencia de calefacción está encendida. La luz indicadora brilla en cada posición del potenciómetro continuamente.	El radiador no está conectado a líquido relleno	Desconecte el radiador de la fuente de alimentación y compruebe el nivel de líquido
	El termostato funciona no	Desconecte el radiador de la alimentación eléctrica y póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
El líquido fluye del radiador fuera solo si el radiador en funcionamiento es	El radiador está conectado a líquido sobrecargado.	Desconecte el radiador de red eléctrica, espere hasta que se enfríe se ha enfriado y realice PROCEDIMIENTO DE MONTAJE de nuevo a través.
El líquido fluye del radiador fuera, si no está en funcionamiento es	problema con el sello	Desconecte el radiador de la fuente de alimentación y compruebe toda conexión
Si la luz indicadora está encendida, oír un ruido del radiador	Vibraciones mecánicas que por el calentamiento de pueden producirse daños por líquido, especialmente en el agua que no está desmineralizada.	Un fenómeno inofensivo. Si molesta, se puede resistencia de calefacción desmontar, la sacar con cuidado del radiador sacar y desinstalar. Retire el radiador rellenar con una mezcla de agua destilada y anticongelante.

Si el problema persiste, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o con un distribuidor.

-

/! 7.22. IMPORTANTE: Si nota fugas en el radiador, desconecte la resistencia de calefacción de la fuente de alimentación y compruebe el nivel de líquido en el radiador. De lo contrario, el radiador o las telas situadas en él pueden sufrir daños 7.23. Durante el funcionamiento de una resistencia de calefacción instalada correctamente pueden producirse ruidos considerados fenómenos inofensivos y no es necesario iniciar el procedimiento de garantía.

8. MANTENIMIENTO /! 8.1. MEDIDAS DE SEGURIDAD

8.2. El mantenimiento y la reparación del aparato deben realizarse por personal cualificado werden.

8.3. Antes de la instalación, comprobar visualmente el aparato en busca de daños. Si se detectan daños, no conectar la resistencia de calefacción a la red eléctrica. 8.4. Asegúrese de que los niños menores de 8 años estén bajo supervisión adecuada al utilizar el aparato. 8.5. ADVERTENCIA: Antes de someter el aparato a trabajos de mantenimiento, desconecte el radiador de la fuente de alimentación y deje que se enfríe. 8.6. PROCEDIMIENTO DE MANTENIMIENTO 8.7. Realice regularmente las siguientes comprobaciones cada 3 meses, o antes del comienzo de la temporada de calefacción:

8.8. Comprobar si el radiador está lleno de líquido. 8.9. Si detecta que el radiador está vacío o que el nivel de líquido ha disminuido, rellénelo y compruebe si hay fugas. 8.10. Retire el polvo de la carcasa del termostato con un paño húmedo (no utilizar líquidos agresivos). 8.11. Limpie regularmente el radiador del exceso de polvo con un paño húmedo (no utilizar líquidos agresivos).

9. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



9.1. Los aparatos eléctricos usados contienen materiales reutilizables y difíciles de degradar y, por lo tanto, no deben desecharse como residuos domésticos no clasificados. 9.2. Colabore activamente en la protección de los recursos naturales y del medio ambiente y lleve los aparatos eléctricos usados a un lugar de recogida adecuado.

9.3. Puede ponerse en contacto con las autoridades locales, el distribuidor o la tienda donde compró la resistencia eléctrica para obtener más información sobre los lugares de eliminación.



Los materiales de los que están hechas las cajas de nuestras resistencias se han elegido por razones ambientales y son por tanto reciclables. 9.5. Muchas gracias por su apoyo al medio ambiente.

Declaración de garantía

Declaramos:

Que el producto funcionará durante el período de garantía si lo utiliza de acuerdo con las instrucciones. El período de garantía comienza a partir de la fecha de compra del producto, que puede comprobar con una garantía certificada (con el sello y la fecha de compra y firmada por el vendedor).

La garantía no es válida en los siguientes casos:

La reparación se realizó por una persona no autorizada. En caso de daños causados por una interrupción del suministro eléctrico. En caso de daño mecánico. En caso de daño causado por un manejo incorrecto. En caso de daños causados por una instalación incorrecta de la unidad. En caso de que el calentador se utilice para calentar líquidos agresivos.

Si el calentador se instala en un radiador cuya potencia térmica requerida es insuficiente.

1. IDENTIFICACIÓN DEL MANUAL DE USUARIO 1.1 Número-GTGTX13052020EX 1.2 Fecha-13052020 1.3 Nombre del editor-TRIO Arandelovac







2. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

2.1. Calentador de tipo GT, GTX con termostato electrónico para barandillas de toallas y radiadores de baño Modelos GT/GTX 150, 300, 500, 600, 900, 1200 2.2. FABRICANTE:

CINI Sp. zo.o. Borowa 85, 41-253 Czeladź, Polska (Fabricado en Serbia) 2.3. El producto cumple con las normas EN 60335-1; EN 60335-2-73; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3 2.4. El calentador de inmersión es un dispositivo eléctrico diseñado para usuarios que necesitan calentar espacios pequeños, baños, alacenas..., así como para usuarios que usan secadores de toallas.

A 3. MEDIDAS GENERALES DE SEGURIDAD

3.1 ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones 3.2 ADVERTENCIA: Guarde el manual de instrucciones adjunto durante todo el tiempo que el producto esté en uso. 3.3 Guarde el embalaje original del producto durante la duración de la garantía. 3.4. Un calentador de inmersión con termostato electrónico GT / GTX es un dispositivo eléctrico destinado a su instalación en radiadores y secadores de toallas. Cualquier otro uso está prohibido y potencialmente peligroso. 3.5. El calentador puede utilizarse solo como elemento eléctrico en el sistema de calefacción central cuando el resto del sistema esté apagado (por ejemplo, durante el verano). No debe utilizarse cuando el sistema de calefacción central esté encendido. 3.6 Está prohibido instalar los elementos de calefacción mediante accesorios, fuera del radiador, como tubos, recipientes, etc. 3.7. El calentador no está diseñado para su instalación en radiadores de panel (u otros radiadores que no tengan un tubo colector en el que se pueda instalar fácilmente el calentador). 3.8. Para llenar los radiadores o barandales de toallas, utilice solo agua limpia (destilada) o una mezcla de agua y anticongelante (agua + glicol). 3.9. ESTÁ PROHIBIDO utilizar ACEITE TÉRMICO para llenar los elementos de calefacción. 3.10 Está prohibido utilizar el elemento de calefacción, a menos que esté completamente sumergido en el agua. 3.11. Para un funcionamiento óptimo y efectos de calefacción óptimos, es muy importante elegir correctamente el calentador. 3.12. La potencia del calentador no debe superar el 70% de la potencia de salida del radiador o barandales de toallas. Para obtener información sobre la potencia, consulte las instrucciones suministradas con el radiador o póngase en contacto con su

distribuidor o fabricante de radiadores. 3.13. El montaje/desmontaje del aparato y la elección del radiador deben ser realizados por una persona cualificada. 3.14. PELIGRO: Conecte a la toma de corriente solo de la manera sugerida por el fabricante. 3.15. No utilice accesorios o adaptadores para conectar el calentador a la fuente de alimentación. 3.16. Todas las instalaciones a las que se conecte el calentador deben cumplir con los requisitos prescritos por la ley y las normativas relevantes vigentes en el país donde se instale el calentador. 3.17. ADVERTENCIA: La toma de corriente en la que se enchufe la unidad debe estar conectada a tierra. 3.18 Al conectar el calentador a la instalación eléctrica, asegúrese de que el circuito tenga una protección diferencial de interruptor con una sensibilidad de 30mA, así como una protección adecuada contra sobrecorriente 3.19. En una toma de corriente sin enchufes, asegúrese de que el circuito del calentador tenga un interruptor multipolo para todos los polos, con una distancia mínima de 3 mm en los contactos.

3.20. ADVERTENCIA: No instale el dispositivo en las zonas 0 o 1. El dispositivo debe estar fuera del alcance de las personas en la bañera o en la ducha. Imagen 1

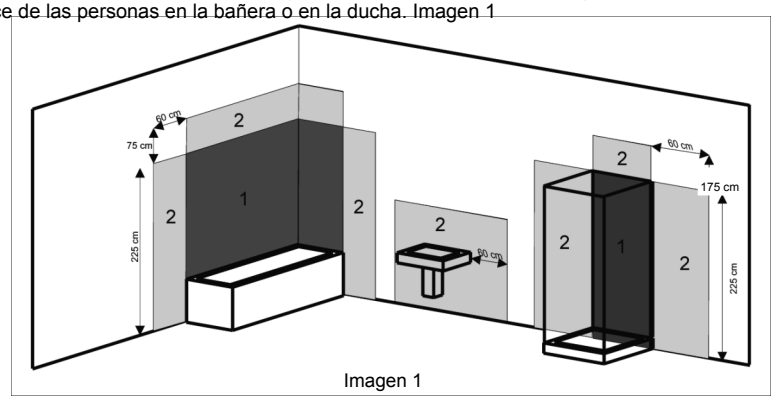


Imagen 1

3.21. ADVERTENCIA: Algunas partes del radiador pueden estar calientes y causar quemaduras. Se requiere atención especial si están presentes niños o personas con necesidades especiales.

3.22. Para la seguridad de los niños muy pequeños, instale la tubería exterior del radiador a una distancia mínima de 600 mm del suelo. 3.23. PRECAUCIÓN: Al secar tejidos, preste especial atención a la temperatura. 3.24. ADVERTENCIA: La carcasa del termostato no debe cubrirse y debe estar a una distancia mínima de 400 mm de objetos y materiales inflamables. 3.25. ADVERTENCIA: No intente apretar la unidad a mano. No actúe con fuerza. Puede producirse un daño mecánico al termostato, así como una descarga eléctrica. 3.26. ADVERTENCIA: El equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y adultos con limitaciones físicas, sensoriales y mentales únicamente si están bajo la supervisión de otra persona o han recibido instrucciones sobre precauciones y seguridad y comprenden los riesgos implicados. 3.27. El dispositivo no está destinado a ser utilizado como juguete por los niños. 3.28. No se permite que los aparatos sean limpiados ni sometidos a mantenimiento por los niños, sin una supervisión adecuada. 3.29. No desmonte ni modifique el producto, así como cualquier instalación o uso que no cumpla con las instrucciones y recomendaciones del fabricante. No abra la carcasa del dispositivo - cualquier interferencia con el dispositivo supone un riesgo y anula la garantía de fábrica. 3.30. Al ensamblar y utilizar, asegúrese de seguir las instrucciones dadas. 3.31. Si tiene preguntas adicionales sobre los datos técnicos, póngase en contacto con el fabricante 3.32. En caso de dudas o información insuficiente, no instale ni utilice el calentador, sino que contacte con el fabricante o distribuidor. 3.33. El fabricante no es responsable de las consecuencias derivadas de no cumplir este manual.

4. DATOS TÉCNICOS

1. Modelo
2. Alimentación eléctrica
3. Potencia del calentador
4. Rango de control de temperatura
5. Cable de conexión
6. Fusible térmico 7. Conexión mecánica 8. Clase de aislamiento
9. Peso (g)
10. Longitud (mm)

1	GT/GTX150	GT/GTX300	GT500	GT/GTX600	GT/GTX900	GT1200
2	230V~50Hz	230-240V~50Hz	230-240V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz
3	150	300	500	600	900	1200
4	5 - 65 C +/- 5°C					
5	OMY 3x0,75"					OMY 3x1"
6	94°C					
7	G1/2"					
8	I					
9	384	389	404	404	424	468
10	300	305	360	360	410	460

4.1. LOS ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO se muestran en la imagen 2 y 3 A. el calentador B. el soporte del calentador C. carcasa del termostato D. carcasa del potenciómetro -(tapa giratoria) E. perilla del potenciómetro F. indicador G. orificios para el "S" abrazadera H. anillo de sellado I. enchufe eléctrico

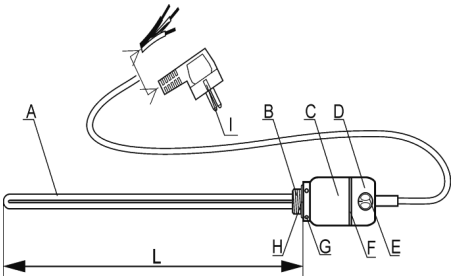


Imagen 2

T1 - fusible térmico

T2- fusible térmico

E, - termostato electrónico

S- lámpara de señal G-calentador

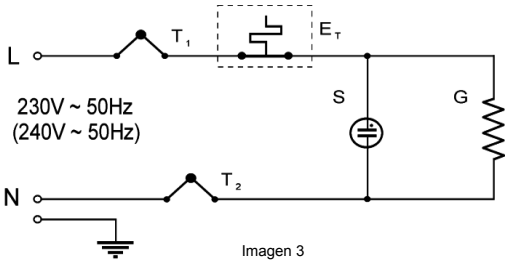


Imagen 3

5. MONTAJE Y 5.1. REQUISITOS DE SEGURIDAD

5.2. La instalación de la unidad debe ser realizada únicamente por una persona calificada. 5.3. Antes de montar el aparato, revise si hay daños visibles y si los hay, no conecte el aparato a la red eléctrica y póngase en contacto con el distribuidor o fabricante. 5.4. El radiador no debe instalarse bajo o sobre el enchufe de corriente.

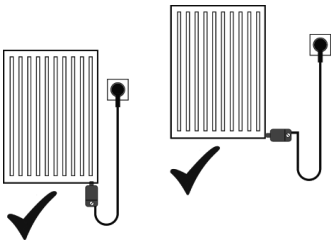


Imagen 4 - CORRECTO

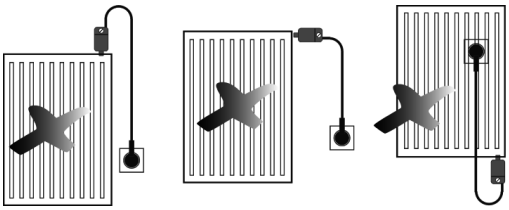


Imagen 5 - ERRADO

5.5. El elemento calefactor se monta exclusivamente en el tubo inferior del radiador. 5.6. El elemento calefactor está diseñado para instalación directa en radiadores de baño y secadores de toallas rellenos únicamente con agua limpia (destilada) o una mezcla de agua y anticongelante (agua + glicol). 5.7. El radiador no debe rellenarse con líquido más del 90% de su volumen o más del 92% de su altura, lo cual es más fácil de medir. 5.8. Si el calentador se utiliza para calentar agua en un radiador que forma parte de un sistema de calefacción central, siempre deje un purgador abierto en la parte superior del radiador durante el funcionamiento. 5.9. Está prohibido conectar el calentador a una fuente de alimentación si no está completamente sumergido en el agua. 5.10. Conecte el dispositivo a una instalación eléctrica adecuada (véase los datos técnicos del elemento calefactor y MEDIDAS DE SEGURIDAD GENERALES). 5.11. Siga las normativas para zonas de seguridad en baños.

5.12. No permita que el cable de alimentación toque el elemento calefactor o el radiador. 5.13. No abra la carcasa del dispositivo - cualquier interferencia con el dispositivo supone un riesgo y anula la garantía de fábrica.

5.14. PROCEDIMIENTO DE MONTAJE

5.15. Instale el elemento calefactor en la zona inferior del calentador en la posición del enchufe de ½" en el lado izquierdo o derecho. Si el radiador forma parte de un sistema de calefacción central, vacíe el radiador. Desenrosque la tapa del tubo inferior, inserte el calentador en el tubo y enrosque suavemente el elemento calefactor en lugar de la tapa, como se muestra en las imágenes 6 y 7.

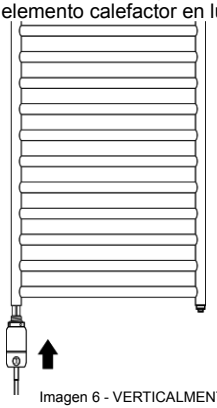


Imagen 6 - VERTICALMENTE

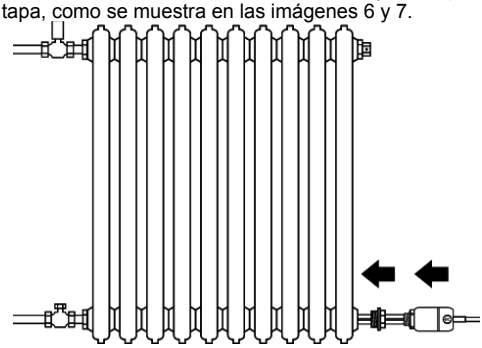


Imagen 7 - HORIZONTALMENTE

A 5.16. ADVERTENCIA: El elemento calefactor tiene un sello de ½" No utilice elementos o materiales adicionales para sellar el roscado A 5.17.
PRECAUCIÓN: No intente apretar la unidad a mano. Imagen 8

El abrazadera "S" (incluida con cada unidad) se utiliza para apretar la unidad, utilizando los agujeros existentes en el soporte del calentador. Aprete completamente el calentador hasta que el soporte del calentador y el radiador estén conectados. Imagen 9.

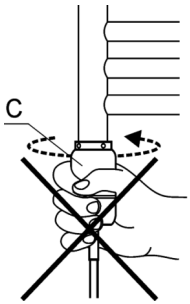


Imagen 8 - Montaje incorrecto

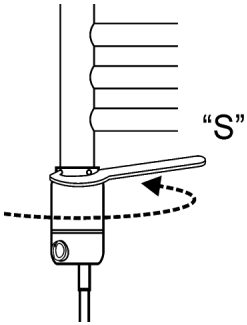


Imagen 9 - Montaje correcto

5.18. En radiadores conectados al sistema de calefacción central, el elemento calefactor puede instalarse mediante el uso de un T-piece según al procedimiento de montaje.
Imágenes 10 y 11

5.19. Llene la radiador con agua limpia (destilada) o una mezcla de agua y anticongelante hasta el 90% de su volumen o aproximadamente un 8% por debajo de la parte superior de la radiador. Imagen 12

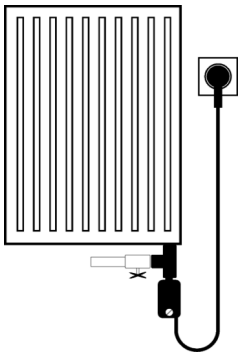


Imagen 10

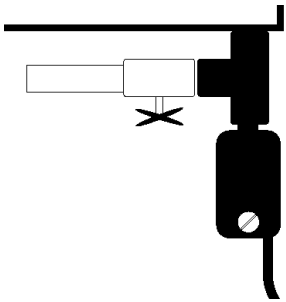


Imagen 11 - Detalles

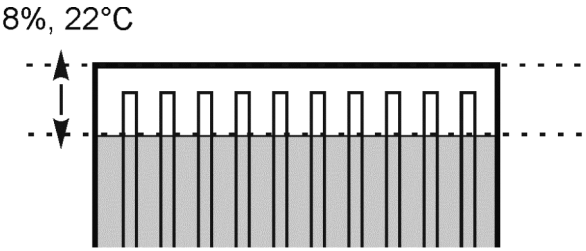


Imagen 12

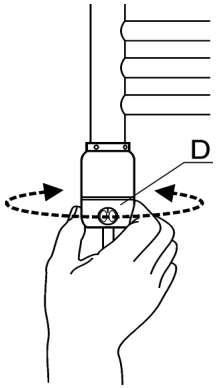


Imagen 13

5.20. Para una instalación horizontal, llene la radiador con agua hasta un nivel aproximadamente 2 cm por debajo de la tapa superior. 5.21. La radiador puede ser llenada por el orificio de la tapa superior de la radiador o por una válvula de la radiador en el sistema de calefacción central, asegurándose de que la válvula en la parte inferior de la radiador esté cerrada en todo momento. 5.22. El llenado debe hacerse lentamente para evitar la retención de aire en la radiador 5.23. Después de instalar la unidad en la radiador, coloque la carcasa del potenciómetro en la posición deseada girándola cuidadosamente a mano. Imagen 13 5.24. La rotación de la carcasa está limitada a menos de 360°. 5.25. ADVERTENCIA: No intente apretar la unidad a mano, girando la cubierta de plástico. Si ofrece resistencia, intente girar la carcasa hacia el otro lado. (La rotación de la carcasa del termostato está restringida mecánicamente). 5.26. Si el calentador se utiliza para calentar agua en una radiador que existe en un sistema de calefacción central, siempre deje un venteo abierto en la parte superior de la radiador durante la operación. Si está seguro de que ha instalado el elemento de calefacción según las instrucciones y si la radiador está completamente llena de agua, puede conectar el calentador a la alimentación eléctrica. 5.27. ADVERTENCIA: El enchufe en el que se conecta el calentador debe estar conectado a tierra. 5.28. Gire el mando "E" a máximo y espere a que el indicador "F" se apague. Cuando el indicador se apague, la radiador se ha calentado a aproximadamente 65 °C, ahora puede girar la tapa en la parte superior de la radiador, o cerrar la válvula en la parte superior de la radiador. 5.29. ADVERTENCIA: Durante el primer calentamiento de la radiador, puede salir algo de líquido del tapón superior debido a la expansión del líquido a una temperatura superior a la ambiente. Esto ocurre si ha llenado la radiador más del 92% de su volumen. 5.30. Limpie la fuga y continúe con el montaje.

⚠

⚠

A 5.31 ADVERTENCIA: No quite la tapa de la radiador mientras la radiador esté caliente, el líquido está bajo presión. Desconecte el calentador de la alimentación eléctrica, deje que la radiador se enfríe completamente, luego quite la tapa si es necesario. 5.32. Si ha completado el procedimiento de instalación según las instrucciones anteriores, la radiador está lista para su uso.

6. DESMONTAJE A! 6.1
Requisitos de seguridad

6.2. ADVERTENCIA: Antes de montar el aparato, desconéctelo de la fuente de alimentación. 6.3. Si el radiador está caliente, deje que el radiador se enfríe completamente. 6.4 ADVERTENCIA: Cuando el radiador esté tibio, el sistema está bajo presión, por lo que no debe quitar la tapa ni purgar hasta que el radiador se enfríe por completo.

6.5 PRECAUCIÓN: Un radiador lleno puede ser muy pesado, no lo quite del estante antes de vaciarlo. 6.6 PROCEDIMIENTO DE DESMONTAJE 6.7 Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación. 6.8 Si está tibio, deje que el radiador se enfríe completamente. 6.9. Vacíe el radiador abriendo los purgadores del radiador, si los hay, y coloque debajo del radiador algo

caja, desatoréllense suavemente la tapa inferior para permitir que el líquido gotee en el recipiente, luego abra también la tapa superior, para que el líquido se drene con mayor facilidad. Cuando el radiador esté vacío, utilice el "S" para atoréllense el elemento calefactor del radiador. 6.10. Si el elemento calefactor está fuera de servicio, devuélvalo a su embalaje original.

7.USANDO /! 7.1. REQUISITOS DE SEGURIDAD

7.2. El elemento calefactor debe estar permanentemente conectado a la alimentación eléctrica adecuada mediante el cable proporcionado. 7.3. No conecte el elemento calefactor a la alimentación eléctrica antes de completar su instalación adecuada en el radiador. 7.4. ADVERTENCIA: Está prohibido utilizar el calentador a menos que esté completamente sumergido en agua. 7.5. Nunca encienda el calentador cuando el radiador o la barra de toallas esté vacío. 7.6. El elemento calefactor no debe probarse sin agua. 7.7. Por razones de seguridad, controle regularmente el dispositivo y compruebe si hay daños. 7.8. ADVERTENCIA: En caso de que el cable o la carcasa del termostato estén dañados, el dispositivo no debe usarse. En este caso, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación y póngase en contacto con el fabricante o distribuidor. 7.9. El cambio del cable de conexión debe ser confiado únicamente a una persona

calificada y autorizada. 7.10. NO CUBRA - La carcasa del calentador no puede cubrirse y debe estar a una distancia mínima de 400 mm de objetos y materiales inflamables.

7.11. Cuando se alcance la temperatura máxima, el radiador puede estar caliente, por lo que no es adecuado para su uso en lugares donde pueda causar peligro (por ejemplo. donde puedan estar presentes niños sin supervisión). 7.12. Asegúrese de que los niños mayores de 8 años y los adultos con limitaciones físicas, sensoriales y mentales

Las capacidades se supervisan durante el uso del dispositivo. 7.13. Este dispositivo no es un juguete. Asegúrese de que el dispositivo esté fuera del alcance de los niños. 7.14. PROCEDIMIENTO DE USO 7.15. Si ha instalado el calentador según las instrucciones anteriores, está listo para su uso. Está diseñado para ser muy fácil de usar. La temperatura del calentador se puede ajustar según sea necesario utilizando el botón potenciómetro "E". Imagen 14

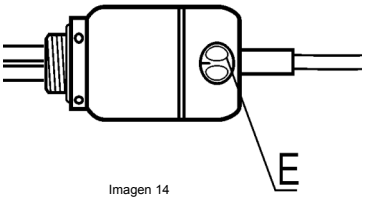


Imagen 14

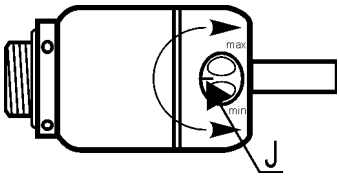


Imagen 14.1.

7.16. La posición "min" en el botón E garantiza la temperatura mínima que protege el agua del frío. No significa que el calentador esté fuera de servicio. Si desea desactivarlo por completo, desenchúfelo. Otros símbolos numéricos en la carcasa del potenciómetro indican la temperatura aproximada en la radiador. La temperatura máxima en la posición "65" es de aproximadamente 65°C, lo que depende del tipo de radiador y de la temperatura ambiente. A 7.16.1 ADVERTENCIA: Las personas ciegas o con mala visión, al ajustar la temperatura, pueden orientarse por el relieve en el mango de regulación "" (imagen 14.1.), para saber que la posición izquierda es mínima, y la posición derecha es máxima del rango de temperatura. A 7.17. PRECAUCIÓN: La temperatura en el calentador no controla la temperatura del cuarto (no

tiene un sensor de temperatura ambiente). El controlador regula exclusivamente la temperatura del agua en la radiador.

7.18. Para secar toallas, la posición recomendada del controlador es 55, mientras que para calentar las habitaciones el usuario puede utilizar todo el rango de temperaturas según sea necesario. 7.19. La luz "F" se encenderá cuando el calentador esté encendido - mientras la radiador se esté calentando, cuando la radiador alcance la temperatura deseada, la luz "f" se apagará. Si la temperatura ambiente es más baja, el elemento de calefacción se activará durante más tiempo. 7.20. Si la radiador es demasiado grande (incorrectamente seleccionada), si la habitación calentada es demasiado grande o la temperatura ambiente es demasiado baja, el elemento de calefacción puede funcionar continuamente sin apagarse. Puede confirmar este hecho, moviendo el mango regulador a la posición "min" (bajando la temperatura) y la lámpara indicadora se apagará. /! 7.21. PRECAUCIÓN: Si la radiador está caliente y ajustar el botón potenciómetro a la posición "min"

7.18. For drying towels, the recommended position of the controller is 55, while for heating the rooms the user can use the full range of temperatures as needed.

7.19. The "F" indicator light light when the heater is on - while the radiator is warming up, when the radiator reaches the desired temperature, the "F" light will turn off. If the ambient temperature is lower, the heating element will be longer activated.

7.20. If the radiator is too large (improperly selected), if the heated room is too large or the ambient temperature is too low, the heating element may work continuously without switching off. You can confirm this fact, by moving regulator knob to position “min” (lowering the temperature) and signal lamp will off.

⚠ **7.21. CAUTION: If the radiator is warm and fitting the potentiometer button to "min" position**

no hace que la luz indicadora "f" se apague, desenchufe el calentador y consulte un centro de servicio autorizado o distribuidor. A 7.22. PRECAUCIÓN: Si nota que el agua está saliendo de la radiador, desenchufe el calentador del

alimentación eléctrica y compruebe el nivel de agua en el radiador, de lo contrario podría dañar el radiador o los artículos de tela que puedan estar en el radiador. 7.23. Durante el funcionamiento de un calefactor instalado correctamente, puede aparecer ruido en el radiador, lo cual se considera un fenómeno no perjudicial y no es necesario intervención durante el período de garantía.

POSIBLES PROBLEMAS Y SOLUCIONES:

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El elemento de calefacción está encendido, el el alojamiento del potenciómetro no responde, la luz está apagada	Problemas de conexión	Compruebe la conexión a la alimentación eléctrica
El elemento de calefacción está encendido, el indicador la luz se ilumina en la posición "min" o el alojamiento del potenciómetro	el radiador está frío. la temperatura es inferior a 7° C.	Espere hasta que el radiador se caliente
El elemento de calefacción está encendido, el indicador la luz se ilumina constantemente en la posición "65" posicionamiento del alojamiento del potenciómetro apague el potenciómetro	El radiador es demasiado grande	Reemplace el operador con una práctica más baja en el
The heating element is on. Signal light illuminates constantlv in all positions of el potenciómetro	El radiador no está sumergido por	Desconecte el radiador de la alimentación eléctrica y
	El termostato no funciona	Desconecte el radiador de la alimentación eléctrica y
El líquido solo se calienta cuando	El radiador está sobrelleno de líquido	Unplug the radiator, wait until it cool down and repeat the procedure in the section ASSEMBLING
El líquido gotea del radiador incluso cuando el radiador está frío	Problema en el sellado	Desconecte el calefactor de la alimentación eléctrica y Compruebe el sellado de todas las conexiones
Mientras la luz indicadora está encendida, hay un ruido en el radiador	Oscilaciones mecánicas debido a calentamiento del líquido, especialmente en agua que no esté desmineralizada	Ocurrencia no perjudicial. Si resulta molesta, puede desmonte el calefactor, separe suavemente tr tuberías del elemento de calefacción, vuelva a instalar y vierta un mezcla de agua destilada y anticongelante en el radiator.

Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico o distribuidor autorizado más cercano

8. MANTENIMIENTO / 8.1.
Requisitos de seguridad

8.2. El mantenimiento y la reparación del dispositivo deben realizarse por personal cualificado. 8.3. Antes de instalar el aparato, compruebe si hay daños visibles y, si los hay, no conecte el aparato a la red eléctrica. 8.4 Asegúrese de que los niños mayores de 8 años estén vigilados durante el uso del dispositivo. 8.5. ADVERTENCIA: ANTES de acceder a cualquier mantenimiento del dispositivo, DEBE desconectar la caldera de la red eléctrica y esperar a que el radiador se enfríe completamente.

8.6 PROCEDIMIENTO DE MANTENIMIENTO

8.7. Antes de comenzar la temporada de calefacción o periódicamente, siga los pasos siguientes:

8.8. Compruebe si el radiador está lleno de líquido. 8.9. Si observa que falta líquido, rellene el radiador y compruebe dónde está la fuga. 8.10. Retire el polvo de la carcasa del termostato con una tela húmeda (no utilice líquidos agresivos). 8.11. Limpie regularmente el radiador del polvo con una tela húmeda (no utilice líquidos agresivos).

9 PROTECCIÓN AMBIENTAL



9.1. Los aparatos eléctricos antiguos contienen materiales valiosos y difíciles de degradar y, por lo tanto, no deben desecharse con los residuos municipales. 9.2. Le animamos a proteger activamente los recursos naturales y el medio ambiente, y a entregar los aparatos eléctricos antiguos en puntos de reducción de residuos. 9.3. Puede ponerse en contacto con las autoridades locales, con el distribuidor o con el punto de venta donde adquirió el elemento de calefacción para obtener información sobre los puntos de recogida para el tratamiento de su dispositivo.



9.4. Los materiales de embalaje se seleccionan desde el punto de vista ambiental y son por lo tanto, reciclables. 9.5. Gracias por las acciones que apoyan al medio ambiente.

Declaración de garantía

Declaramos por la presente que:

La unidad funcionará durante el período de garantía si sigue las instrucciones dadas. Esta garantía es válida desde la fecha de compra, como se demuestra con la garantía certificada (con el sello, la fecha de compra y la firma del vendedor).

Esta garantía no es válida:

Si el producto fue reparado por personas no autorizadas. En caso de defectos causados por distintas interrupciones en el suministro eléctrico. En caso de defectos debidos a daños mecánicos. En caso de defectos debidos a un uso incorrecto. En caso de defectos debidos a una instalación realizada por personas no cualificadas. En caso de que la caldera se utilice para calentar líquidos agresivos. En caso de que la caldera se instale en el elemento de calefacción con una potencia de calefacción inferior a la necesaria.

CINI Sp. z o.o.

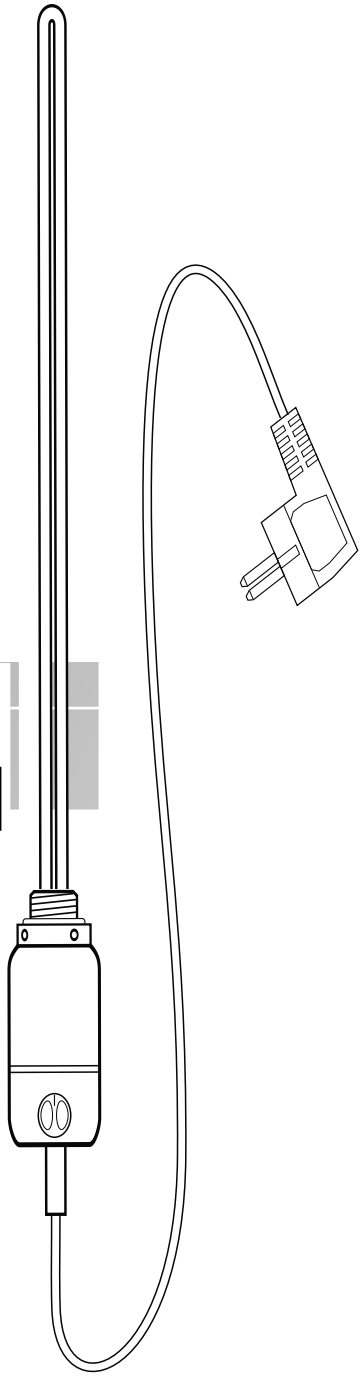
Calle Borowa 85 41 253
Czeladź Polonia Tel: + 48
32 265 65 33 Fax:+ 48 32
265 30 37 e-mail:
cini@cini.com.pl
www.cini.com.pl

Calentador eléctrico sumergible tipo GT/GTX con termostato electrónico Elektrické topné těleso GT/GTX s elektronickým termostatem

El calentador con termostato electrónico
Thermostat Typ GT/GTX

GT/GTX type Immersible Heater

con termostato electrónico



GARANTÍA Y N

GARANTÍA

GARANTÍA

GARANTÍA







CINI Sp. z o.o.
Ul. Borowa 85
41 253 Czeladź Polska
Tel: + 48 32 265 65 33
Fax:+ 48 32 265 30 37
e-mail: cini@cini.com.pl
www.cini.com.pl

PL

Declaración de garantía

El fabricante garantiza:

Funcionamiento confiable del calentador bajo las condiciones de uso seguir las recomendaciones incluidas en las instrucciones de uso y montaje.

El período de garantía comienza el día de la compra del producto lo cual confirma la tarjeta de garantía con el sello del vendedor, la fecha de venta y la firma del vendedor.

No se aplica garantía:

Calentadores que hayan sido reparados por personas no autorizadas. Calentadores que hayan sido dañados debido a una instalación eléctrica defectuosa o durante interrupciones o fallos en el suministro de energía.

durante interrupciones o fallos en el suministro de energía.

Calentadores que hayan sido dañados mecánicamente por el usuario. Selección de la potencia del calentador: el fabricante recomienda que la potencia del calentador represente el 70 % de la potencia del radiador, en el cual el calentador trabajará.

CZ

Záruční prohlášení

El fabricante garantiza:

Funcionamiento sin defectos del calentador eléctrico, si se cumplen las condiciones de manejo y montaje. La garantía comienza el día del producto, lo cual confirma el certificado de garantía con la fecha y la firma del vendedor.

La garantía no se aplica:

-en calentadores eléctricos reparados por personas no autorizadas.

-en calentadores eléctricos dañados debido a una instalación eléctrica defectuosa o en fallos causados por sobretensión en el sistema de distribución.

-en calentadores eléctricos dañados mecánicamente por el usuario. Selección de la potencia del calentador eléctrico

-el fabricante recomienda que la potencia del calentador eléctrico alcance como máximo el 70% de la potencia de calefacción del radiador, en el cual el calentador eléctrico trabajará.

DE

Declaración de garantía

Declaramos:

Que el producto funcionará durante el período de garantía lo hace de acuerdo con las instrucciones

La garantía comienza a partir Fecha de compra del producto, que puede comprobar con una copia certificada garantía (con el sello y fecha de compra y firmada por el vendedor).

La garantía no es válida en los siguientes casos:

La reparación es realizada por personas no autorizadas.

realizada. En caso de daños causados por interrupción del suministro eléctrico.

En caso de daño mecánico. En caso de daño causado por instalación ndlungverursacht.

Daños causados por instalación incorrecta de la unidad.

Si el calentador se utiliza para calentar líquidos agresivos. Si el calentador se instala en el radiador, cuya potencia térmica es menor a la requerida.

EN

Declaración de garantía

Declaramos que:

La unidad funcionará durante el período de garantía si usted sigue las instrucciones dadas.

Esta garantía es válida desde la fecha de compra, como lo demuestra el certificado de garantía (con el sello, fecha de compra y firma del vendedor).

Esta garantía no es válida:

Si el producto fue reparado por personas no autorizadas.

En caso de defectos causados por interrupciones diversas en el suministro eléctrico. En caso de defectos debido a daños mecánicos.

En caso de defectos debido a uso incorrecto.

En caso de defectos debido a instalación realizada por personas no calificadas.

En caso de que el calentador se utilice para calentar líquidos agresivos. En caso de que el calentador se instale en el elemento con potencia térmica menor a la requerida.

Producto

Výrobek

Producto

Product

Número de serie

solo serie

Número de serie

Número de serie

Fecha de venta Datum prodeje

Fecha de venta

Fecha de compra

Vendedor Prodávajici

Vendedor

Seller

Data naprawy

Fecha de reparación

Fecha del servicio

Date of servicing

Rodzaj usterki

Tipo de fallo

Comentarios

Serviced part

Naprawiający

Reparado por

Servicio técnico Diener

Agente de servicio

Producto

Producto

Product

Seria nr.

Número de serie

Número de serie

Número de serie

Fecha de venta

Fecha de venta

Fecha de compra Fecha de venta Vendedor

Vendedor

Vendedor

Seller

Data naprawy

Fecha de reparación

Fecha del servicio

Date of servicing

Rodzaj usterki

Druh poruchy

Comentarios

Serviced part

Naprawiający

Reparado por

Servicio técnico Diener

Agente de servicio

ESQUEMAS

CINI Sp. z o.o.
Ul. Borowa 85
41 253 Czeladź Polska
Tel: + 48 32 265 65 33
Fax:+ 48 32 265 30 37
e-mail: cini@cini.com.pl
www.cini.com.pl

Producto: Calentador sumergible con termostato electrónico

Producto: Elemento de calefacción eléctrico con termostato electrónico

Producto: El calentador con termostato electrónico

Producto: Calentador fijo sumergible con termostato electrónico

Tipo:
Тип:
Type:
Tip:

Número de serie:

Número de serie:

Número de serie:

Número de serie:

Fecha, firma y sello del vendedor:

Fecha de venta Sello y firma del vendedor:

Fecha, firma y sello del vendedor:

Date, signature and stamp of the seller:

Plazo de garantía: 24 meses

Plazo de garantía: 24 meses

Garantía: 24 meses

Garantía: 24 meses